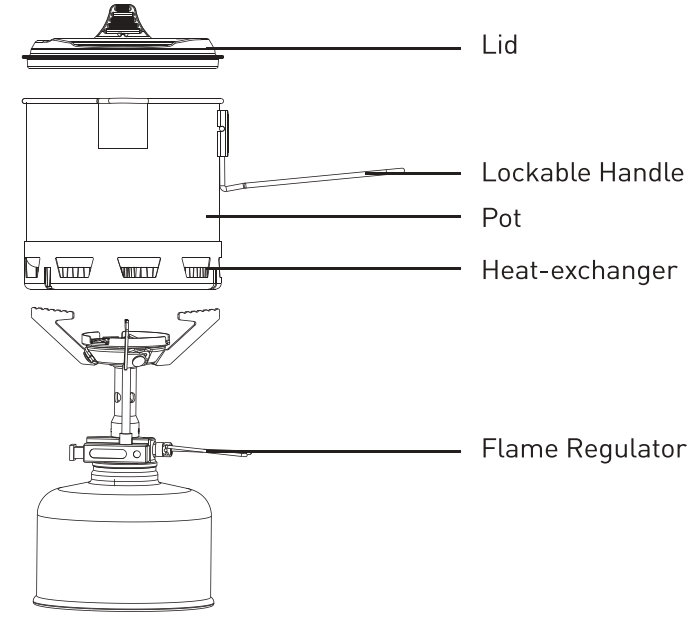
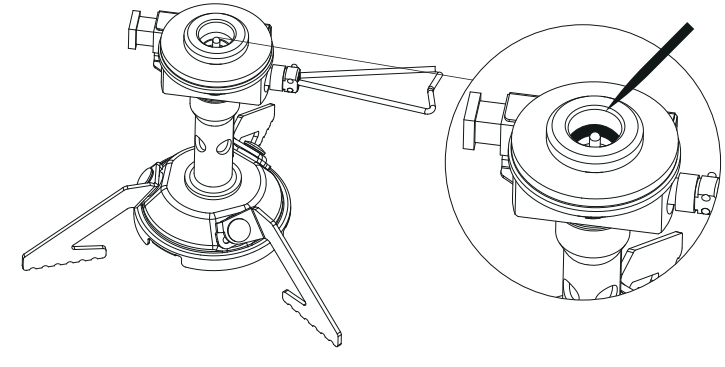
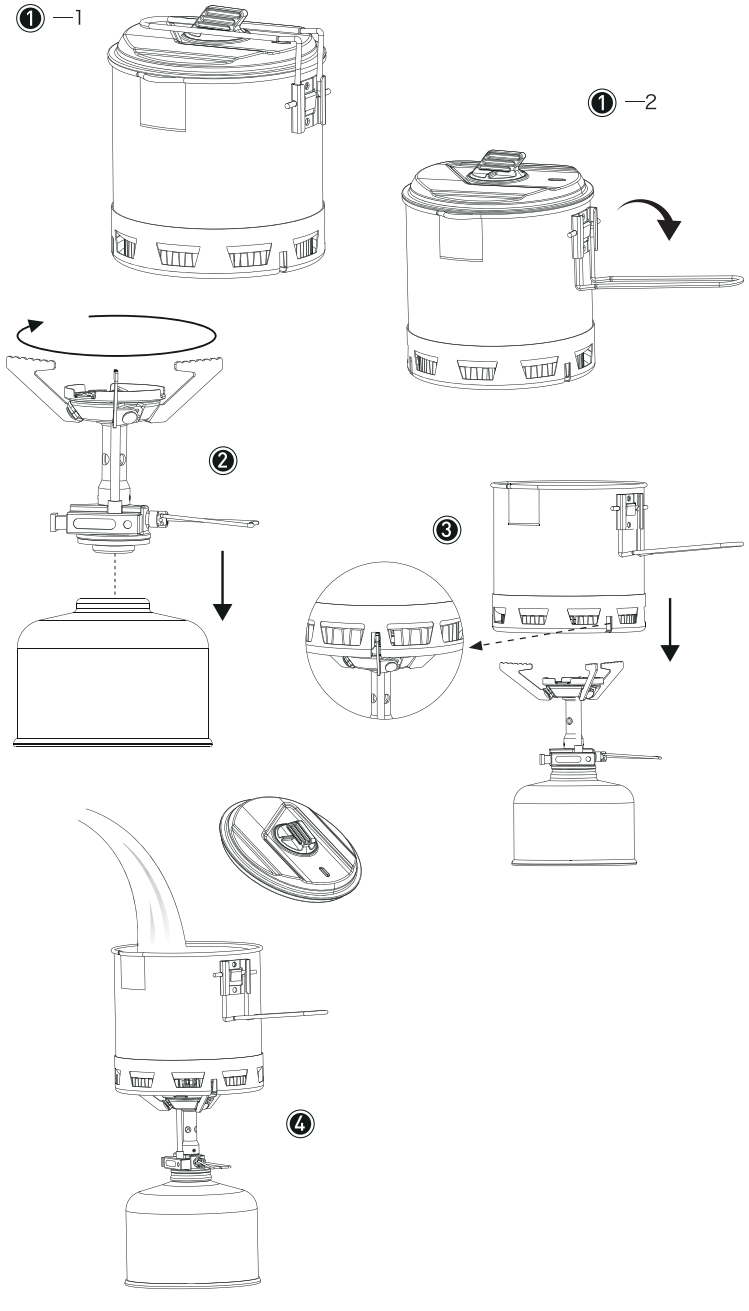
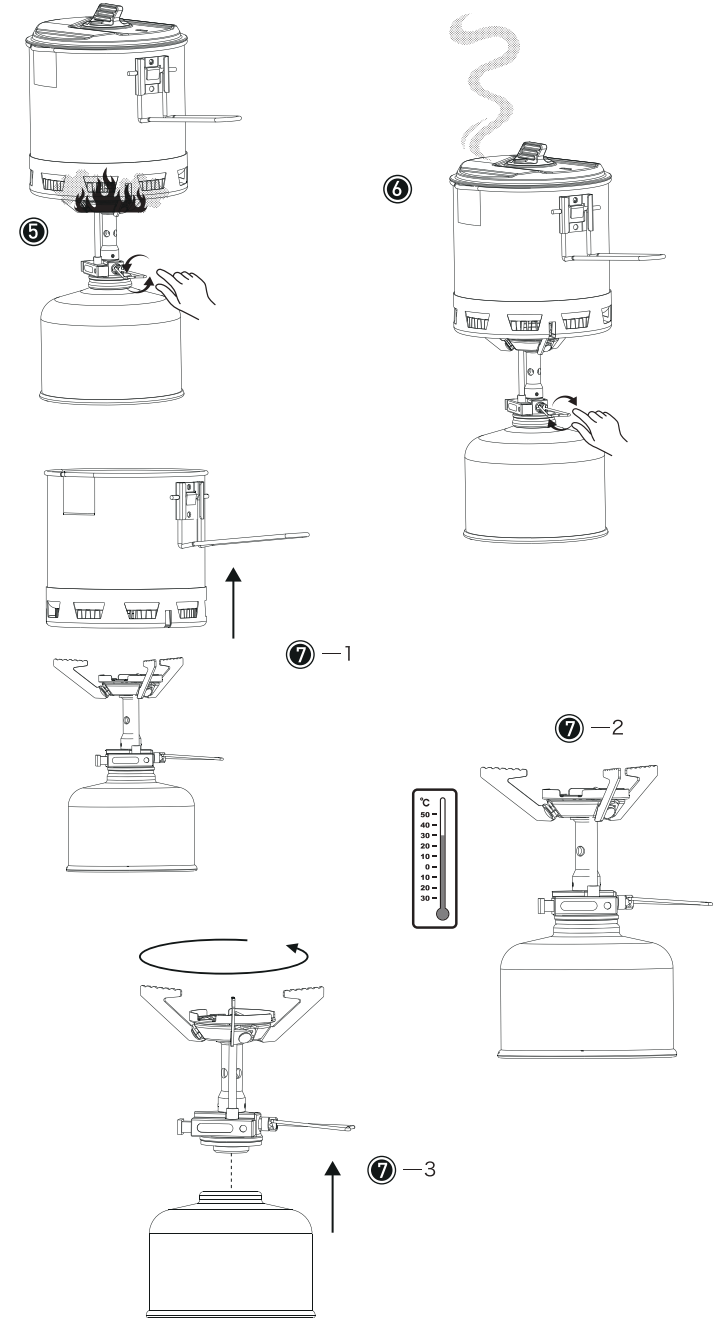


REPLACE O-RING



HOW TO USE





(EN)

⚠ FOR OUTDOOR USE ONLY CARBON MONOXIDE HAZARD

This stove can produce carbon monoxide, which has no odor. Using it in an enclosed space can kill you. Never use this stove in an enclosed space such as a camper, tent, vestibule, car, or home.

IMPORTANT:

Read the instructions carefully and familiarize yourself with the appliance before connecting this product to gas container. Keep this instruction for future reference
This appliance shall only be used with the butane-propane mixture cartridge complying with EN417. It may be hazardous to attempt to fit other types of gas containers.

CAUTION:

Accessible parts may be very hot. Keep young children away from the appliance.

MAINTENANCE, INSPECTION AND CARE:

1. Keep product dry and store in dry environment.
2. Perform regular inspections and maintenance.
3. Ensure the stove operates properly before use.
4. If the stove head gets dirty, wipe it with a clean cloth. Clean burner head and bottom of valve once there are visible impurities on surface.
5. Do not use the stove if it is damaged or malfunctioning.
6. Do not modify the stove.
7. After use,inspect and clean the stove before putting it in its case for storage. Because moisture,dust or debris adhering to the stove may causing clogging or rust,giving rise to accidents. So inspect and clean the stove before storing it to avoid problems when using it the next time.
8. If you cannot rectify any fault by these instruction, return appliance to local retailer.

SAFETY INFORMATION:

1. Check that the seals (between the stove and gas container) are in place and in good condition before connecting the gas cartridge.
2. Do not use the stove if the seals are damaged or worn. Do not use a stove that is leaking, damaged, or not operating properly.
3. This stove is for outdoor use only. Never use it inside tents, enclosed spaces, or vehicles. Using it in enclosed spaces can lead to carbon monoxide poisoning or fire.
4. Operate the stove on a flat, horizontal surface.
5. Keep all flammable materials at least 1 meter away from the top and sides of the stove.
6. A small amount of gas may escape when attaching or detaching the gas cartridge. Do this outside or in a well-ventilated area away from ignition sources.
7. If you detect a gas leak (smell of gas), take the stove outside to a well-ventilated, flame-free area to address the issue. Use soapy water to check for leaks—never use a flame.
8. Never use appliance with empty pot
9. Never move a burning or hot stove. In case of handling allow the stove to cool after use for at least 5 minutes before disconnecting it from the gas cartridge.
10. Never leave the appliance unattended when lit.

SPECIFICATION:

Product Name: Petrel Ultralight Cooking System-750ml
Material: Tritan, Aluminium Alloy, stainless steel, Copper, PVC, Silicone, FPM
Size: (Unfolded) 230.5x126x147.5mm, 9.1x5x5.8 in
(Folded) 127.5x126x147.5mm, 5x5x5.8 in
Nozzle Size: 0.3mm
(Volume) 750ml, 26.4us_oz
Weight: 269g, 9.5oz
Power: 3.2kW, 10919BTU/h, 229g/h
Type of gas: butane and propane mixture
Appliance category EN521: Vapour pressure-butane and propane mixture
Boiling time (0.5L water): 1min 40sec
Consumption (0.5L water): 8.1g

REPLACE GAS CARTRIDGE:

1. Ensure the cartridge is empty before replacing it (shake to check for liquid noise).
2. Make sure the burners are extinguished before disconnecting the gas cartridge.
3. Turn the flame control clockwise until it stops, ensuring the flame is completely out. Wait for the stove to cool before replacing the cartridge.
4. Check the seals before connecting a new gas container.
5. A small amount of gas may escape during attachment or detachment, so perform this in a well-ventilated area away from ignition sources like open fires, electric fireplace etc, and away from people.
6. Never overtighten stove onto canister. Overtightening may damage stove or fuel canister, causing fuel to leak.
7. If the connection does not look or feel secure, or if you hear or smell leaking gas and can not stop the flow of gas, do not use stove or fuel container. Move it to a well-ventilated area away from any ignition source to locate and stop the leak.
8. Always mount the gas container in an upright position.

REPLACE O-RING:

1. Use blunt end of sewing needle or other suitable tools to remove old O-ring at the bottom of valve.
2. Replace it with the included O-ring, ensuring the surface is flat and not cracked.
3. Never use sharp or pointed object as a tool which can damage the seal surface.
4. Fit new o-ring with care to avoid damaging it.

HOW TO USE:

1. Unlock handle, Remove stove from pot.
2. Make sure the flame regulator is closed, then connect the stove to gas cartridge.
3. Place pot onto the stove, rotate the pot clockwise until it's firmly connected with the stove.
4. Pour clean water into the pot.
5. Turn flame regulator anticlockwise until gas begins to flow. Ignite the stove by lighter, then you can start your cooking.
6. After cooking is done, close flame regulator.
7. Cool for at least 5 minutes then disconnect the stove and gas cartridge.

CAUTION:

Accessible parts may be very hot. Keep young children away from the appliance.

3- YEAR LIMITED GUARANTEE:

A 3-year limited warranty covers all Fire-Maple products, including manufacturing defects or failures.
The warranty does not cover products that are stolen, lost, mishandled, or damaged due to improper use.
For more details, visit: www.firemaplegear.com

(DE)

⚠ NUR FÜR DEN AUSSENBEREICH GEEIGNET WARNUNG VOR KOHLENMONOXID-GEFAHR

Dieser Kocher kann geruchloses Kohlenmonoxid erzeugen. Die Verwendung in geschlossenen Räumen kann tödlich sein.Verwenden Sie diesen Kocher niemals in geschlossenen Räumen wie Wohnmobilen, Zelten, Vorräumen, Autos oder Wohnungen.

WICHTIG:

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut, bevor Sie es an eine Gaspatrone anschließen. Bewahren Sie diese Anleitung auf.Dieses Gerät darf nur mit EN417-zertifizierten Butan/Propan-Gaspatronen betrieben werden. Der Einsatz anderer Gase kann zu gefährlichen Funktionsstörungen führen.

ACHTUNG:

Berührbare Teile können extrem heiß werden. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.

WARTUNG, INSPEKTION UND PFLEGE:

1. Halten Sie das Produkt trocken und lagern Sie es in einer trockenen Umgebung.
2. Führen Sie regelmäßige Inspektionen und Wartungen durch.
3. Stellen Sie sicher, dass der Herd vor Gebrauch ordnungsgemäß funktioniert.
4. Wenn der Brennerkopf verschmutzt ist, wischen Sie ihn mit einem sauberen Tuch ab. Reinigen Sie Brennerkopf und Ventilboden bei sichtbaren Verunreinigungen.
5. Verwenden Sie den Herd nicht, wenn er beschädigt oder defekt ist.
6. Verändern Sie den Herd nicht.
7. Nach der Nutzung prüfen und reinigen Sie den Herd, bevor Sie ihn im Koffer verstauen. Feuchtigkeit, Staub oder Rückstände am Herd können Verstopfungen oder Rost verursachen und zu Unfällen führen. Reinigen Sie ihn daher vor der Lagerung.
8. Können Sie Fehler nicht selbst beheben, geben Sie das Gerät beim örtlichen Händler ab.

SICHERHEITSHINWEISE:

1. Vor dem Anschluss der Gaspatrone prüfen, ob die Dichtungen (zwischen Herd und Gasbehälter) vorhanden und intakt sind.
2. Defekte/abgenutzte Dichtungen führen zum Betriebsverbot. Bei Gasgeruch, Beschädigungen oder Funktionsstörungen sofort abstellen.
3. Nur im Freien verwenden. Verboten in Zelten, geschlossenen Räumen oder Fahrzeugen – Erstickungs- und Brandgefahr durch Kohlenmonoxid.
4. Auf absolut ebener Fläche betreiben
5. Sicherheitsabstand: Brennbare Materialien mindestens 1 Meter von allen Seiten entfernt halten.
6. Beim An-/Abkoppeln der Gaspatrone im Freien oder bei starker Lüftung arbeiten – Funkenbildung vermeiden.
7. Bei Gasleckage:•Gerät sofort ins Freie bringen•Lecks mit Seifenlauge prüfen (Nie offenes Feuer verwenden!)
8. Erhitzen Sie niemals eine leere Pfanne direkt
9. Transportverbot bei Betrieb: Nach Nutzung mindestens 5 Minuten abkühlen lassen, erst dann Gaspatrone trennen.
10. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.

SPEZIFIKATION:

Produktname: Petrel Ultralight Kochersystem-750ml
Material: Tritan, Aluminiumlegierung, Edelstahl, Kupfer, PVC, Silikon, FPM
Abmessungen: (Entfaltet) 230,5x126x147,5mm, 9,1x5x5,8 Zoll
(Zusammengeklappt) 127,5x126x147,5mm, 5x5x5,8 Zoll
Düsengröße: 0,3mm
(Volumen) 750ml, 26,4 US-Unzen
Gewicht: 269g, 9,5 Unzen
Leistung: 3,2kW, 10919BTU/h, 229g/h
Gasart: Butan- und Propangemisch
Gerätekategorie EN521: Dampfdruck-Butan- und Propangemisch
Kochzeit (0,5L Wasser): 1min 40sek
Verbrauch (0,5L Wasser): 8,1g

GASKARTUSCHE WECHSELN:

1. Vor dem Wechsel leere Kartusche prüfen (durch Schütteln Flüssigkeitsgeräusche kontrollieren).
2. Sicherstellen, dass alle Brenner vollständig erloschen sind, bevor die Kartusche getrennt wird.
3. Regler im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen (Flammenlöschung bestätigen).
4. Dichtringe vor dem Anschluss neuer Kartusche visuell inspizieren.
5. Explosionsschutzvorschrift: Beim An-/Abkoppeln können geringe Gasmengen entweichen – nur in gut belüfteten Bereichen durchführen, mind. 3m entfernt von Zündquellen (z.B. offenes Feuer, Elektrogeräten).
6. Übermäßiges Anziehen vermeiden – dies kann zu Gewindebrüchen oder Dichtungsversagen führen
7. Bei Gasgeruch/Leckagen: •Sofort Nutzung einstellen•Nicht in geschlossenen Räumen lagern
8. Betrieb nur mit aufrecht stehender Kartusche gemäß EN 417 Zertifizierung.

O-RING AUSTAUSCHEN:

1. Verwenden Sie das stumpfe Ende einer Nähnadel oder andere geeignete Werkzeuge, um den alten O-Ring am Boden des Ventils zu entfernen.
2. Ersetzen Sie ihn durch den mitgelieferten O-Ring und stellen Sie sicher, dass die Oberfläche flach und nicht rissig ist.
3. Verwenden Sie niemals scharfe oder spitze Gegenstände als Werkzeug, da diese die Dichtfläche beschädigen können.
4. Bringen Sie den neuen O-Ring vorsichtig an, um Beschädigungen zu vermeiden.

BEDIENUNGSANLEITUNG:

1. Hebel entriegeln, Kocher aus dem Topf nehmen.
2. Sicherstellen, dass der Flammenregler geschlossen ist, dann den Kocher mit der Gaspatrone verbinden.
3. Topf auf den Kocher setzen und im Uhrzeigersinn drehen, bis er fest mit dem Kocher verbunden ist.
4. Sauberes Wasser in den Topf gießen.
5. Flammenregler gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis Gas ausströmt. Kocher mit einem Feuerzeug anzünden, dann kann mit dem Kochen begonnen werden.
6. Nach dem Kochen den Flammenregler schließen.
7. Mindestens 5 Minuten abkühlen lassen, dann Kocher und Gaspatrone trennen.

ACHTUNG:

Heiße Teile können Verbrennungen verursachen. Halten Sie Kinder fern.

3-JAHRE BEGRENZTE GARANTIE:

Alle Fire-Maple Produkte unterliegen einer 3-jährigen werksseitigen Material- und Verarbeitungsgarantie. Ausgeschlossen sind Schäden durch Diebstahl, Verlust, unsachgemäße Handhabung oder Fehlbedienung.
Details: www.firemaplegear.com

(FR)

⚠ UTILISATION EXTÉRIEURE UNIQUEMENT DANGER DE MONOXYDE DE CARBONE

Ce réchaud peut produire du monoxyde de carbone, inodore. Son utilisation dans un espace clos peut être mortelle. N'utilisez jamais ce réchaud dans un espace clos comme une caravane, une tente, un vestibule, une voiture ou une maison.

IMPORTANT:

Lisez attentivement les instructions et familiarisez-vous avec l'appareil avant de le raccorder à une cartouche de gaz. Conservez ce manuel.Cet appareil doit exclusivement utiliser des cartouches de gaz butane/propane conformes à la norme EN417. L'utilisation d'autres types de cartouches présente des risques d'explosion.

ATTENTION:

Les parties accessibles peuvent atteindre des températures très élevées. Tenir les enfants éloignés de l'appareil.

ENTRETIEN, INSPECTION ET SOINS:

1. Maintenez le produit au sec et stockez-le dans un environnement sec.
2. Effectuez des inspections et un entretien réguliers.
3. Vérifiez le bon fonctionnement du poêle avant utilisation.
4. Si la tête du brûleur est sale, nettoyez-la avec un chiffon propre. Dès que des impuretés sont visibles, nettoyez la tête du brûleur et le bas de la valve.
5. N'utilisez pas le poêle s'il est endommagé ou défectueux.
6. Ne modifiez pas le poêle.
7. Après utilisation, inspectez et nettoyez le poêle avant de le ranger. L'humidité, la poussière ou les débris peuvent provoquer des obstructions ou de la rouille, entraînant des accidents. Nettoyez-le donc avant stockage.
8. Si vous ne parvenez pas à résoudre un problème, rapportez l'appareil au revendeur local.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ:

1. Vérifier l'état des joints (entre le réchaud et la cartouche) avant chaque utilisation.
2. Interdiction d'utilisation si joints endommagés ou fuite détectée.
3. Usage exclusivement extérieur. Interdit sous tente, dans les véhicules ou locaux clos – Risque d'intoxication au CO.
4. Utiliser uniquement sur surface plane et stable
5. Distance de sécurité: Maintenir les matières inflammables à minimum 1 mètre du réchaud.
6. Manipuler les cartouches dans un espace ventilé, loin de toute source d'ignition.
7. En cas de fuite:•Déplacer l'appareil à l'extérieur•Tester avec eau savonneuse (Jamais de flamme!)
8. Ne chauffez jamais directement une casserole vide.
9. Déplacement interdit pendant fonctionnement: Attendre 5 minutes après extinction avant de retirer la cartouche.
10. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.

SPÉCIFICATIONS:

Nom du produit : Système de Cuisson Ultralight Petrel-750ml
Matériau : Tritan, Alliage d'Aluminium, Acier Inoxydable, Cuivre, PVC, Silicone, FPM
Dimensions : (Déplié) 230,5x126x147,5mm, 9,1x5x5,8 pouces
(Plié) 127,5x126x147,5mm, 5x5x5,8 pouces
Taille de la buse : 0,3mm
(Volume) 750ml, 26,4 oz_us
Poids : 269g, 9,5 oz
Puissance : 3,2kW, 10919BTU/h, 229g/h
Type de gaz : mélange butane et propane
Catégorie d'appareil EN521 : Pression de vapeur - mélange butane et propane
Temps d'ébullition (0,5L d'eau) : 1min 40sec
Consommation (0,5L d'eau) : 8,1g

REMPLACEMENT DE CARTOUCHE GAZ:

1. Vérifier que la cartouche est vide avant remplacement (agiter pour détecter un bruit de liquide).
2. Éteindre complètement les brûleurs avant de déconnecter.
3. Tourner le robinet dans le sens horaire jusqu'au point d'arrêt. Attendre refroidissement complet avant manipulation.
4. Contrôler l'état des joints d'étanchéité avant installation.
5. Zone de sécurité: Opérer dans un espace ventilé .
6. Ne pas forcer le serrage
7. En cas de fuite: •Cesser immédiatement l'utilisation
8. Positionnement vertical obligatoire pour la cartouche durant l'utilisation.

REMPLACER LE JOINT TORIQUE (O-RING):

1. Utilisez l'extrémité émoussée d'une aiguille à coudre ou d'autres outils adaptés pour retirer l'ancien joint torique au bas de la valve.
2. Remplacez-le par le joint torique fourni, en vérifiant que la surface est plate et non fissurée.
3. N'utilisez jamais d'objets tranchants ou pointus comme outils, car ils pourraient endommager la surface d'étanchéité.
4. Installez le nouveau joint torique avec précaution pour éviter de l'abîmer.

MANUEL D'UTILISATION:

1. Déverrouiller la poignée, retirer le réchaud de la casserole.
2. S'assurer que le régulateur de flamme est fermé, puis connecter le réchaud à la cartouche de gaz.
3. Placer la casserole sur le réchaud, tourner la casserole dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit fermement connectée au réchaud.
4. Verser de l'eau propre dans la casserole.
5. Tourner le régulateur de flamme dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le gaz commence à s'écouler. Allumer le réchaud avec un briquet, puis vous pouvez commencer à cuisiner.
6. Une fois la cuisson terminée, fermer le régulateur de flamme.
7. Laisser refroidir pendant au moins 5 minutes, puis déconnecter le réchaud et la cartouche de gaz.

ATTENTION:

Les pièces accessibles peuvent être très chaudes. Éloignez les enfants.

GARANTIE LIMITÉE DE 3 ANS:

La garantie couvre les défauts de fabrication des produits Fire-Maple pendant 3 ans.
Exclusions : vol, perte, mauvaise manipulation ou dommages dus à un usage inapproprié.
Informations complètes : www.firemaplegear.com

(JP)

⚠ 屋外専用一酸化炭素中毒の危険

このストーブは無臭の一酸化炭素を発生することがあります。密閉された空間で使用すると死に至る可能性があります。キャンピングカー、テント、玄関、車、家などの密閉された空間では絶対にこのストーブを使用しないでください。

重要事項:
本製品をガスカートリッジに接続する前に、取扱説明書を必ず熟読し、操作方法を確認してください。説明書は保管を厳守すること。EN417規格適合のブタン・プロパン混合ガスカートリッジ専用です。他のガス容器を使用すると爆発の危険があります。

注意:
稼働中は接触部分が高温になります。児童を製品から遠ざけてください。

メンテナンス・点検および手入れ:

1. 製品を乾燥した状態で保管し、乾燥した環境に保存してください。
2. 定期的な点検とメンテナンスを実施してください。
3. 使用前にストーブが正常に作動することを確認してください。
4. バーナーヘッドが汚れた場合は、清潔な布で拭き取ります。表面に不純物が確認されたら、バーナーヘッドとバルブ底部を清掃してください。
5. 破損または故障しているストーブは使用しないでください。
6. ストーブを改造しないでください。
7. 使用後は、ケースに収納する前に点検と清掃を行ってください。湿気・ほこり・付着物は詰まりや錆の原因となり事故を引き起こす可能性があります。次回使用時の問題を避けるため、保管前の清掃を徹底してください。
8. 本手順で問題が解決しない場合は、製品を販売店に返却してください。

安全上の注意:

1. ガスカートリッジ接続前に、シール(ストーブと容器間)の状態を必ず確認すること。
2. シール損傷・摩耗時は使用禁止。ガス漏れ / 不具合発生時は直ちに使用中止。
3. 屋外専用製品。テント内・車内・密閉空間での使用禁止(一酸化炭素中毒・火災の危険)。
4. 水平な場所でのみ使用可。
5. 安全距離確保 : 可燃物から上下左右 1 メートル以上離すこと。
6. カートリッジ着脱時は換気良好な場所で実施。
7. ガス漏れ時対応 :•直ちに屋外へ移動•石鹸水で漏洩検査(絶対に火気を使用しない)。
8. 空鍋の加熱は厳禁です。
9. 使用中移動禁止 : 使用後 5 分以上冷却し、ガスカートリッジを外す。
10. 点灯中は絶対に器具から目を離さないでください。

仕様:

製品名：Petrel Ultralight クッキングシステム -750ml
材質：トライタン、アルミニウム合金、ステンレス鋼、銅、PVC、シリコーン、FPM
サイズ：(展開時) 230.5x126x147.5mm, 9.1x5x5.8 インチ
(折畳み時) 127.5x126x147.5mm, 5x5x5.8 インチ
ノズルサイズ：0.3mm
(容量) 750ml, 26.4us_oz
重量：269g, 9.5oz
出力：3.2kW, 10919BTU/h, 229g/h
ガス種類：ブタン・プロパン混合ガス
器具カテゴリー EN521：蒸気圧式ブタン・プロパン混合ガス
沸騰時間 (0.5L 水)：1 分 40 秒
消費量 (0.5L 水)：8.1g

ガスカートリッジ交換手順:

1. 交換前の確認：カートリッジが空であること（振って液体音がないか確認）。
2. 必ずバーナーの火を消した状態で 接続を解除してください。
3. 調節バルブを時計回りに最大まで閉め、冷却後に交換作業を開始。
4. 新品接続時は O リングの劣化検査を実施。
5. 換気対策：接続 / 解除時は必ず換気の良い場所で実施。
6. 締め付け過厳禁，破損による燃料漏れの危険性あり。
7. ガス漏れ発生時の措置：•直ちに使用中止。
8. カートリッジは常に直立設置を保持。

使用手順:

1. ハンドルをロック解除し、ポットからストーブを取り外します。
2. 火力調節レバーが閉じていることを確認し、ストーブをガスカートリッジに接続します。
3. ポットをストーブの上に置き、ストーブにしっかりと固定されるまで時計回りに回します。
4. きれいな水をポットに注ぎます。
5. 火力調節レバーを反時計回りに回し、ガスが流れ始めるようにします。ライターでストーブに点火し、調理を開始できます。
6. 調理が終わったら、火力調節レバーを閉じてください。
7. 少なくとも 5 分間冷却した後、ストーブとガスカートリッジを切り離してください。

警告:

高温部に触れると火傷の恐れがあります。小児の接近を禁止してください。

Oリングの交換:

1. バルブ底部の古い O リングを、縫い針の丸い端や適切な工具で取り外します。
2. 付属の O リングと交換し、表面が平らでひび割れがないことを確認してください。
3. シール面を損傷する恐れがあるため、鋭利な工具は絶対に使用しないでください。
4. 新しい O リングは破損しないよう慎重に取り付けてください。

3年間限定保証:

Fire-Maple 製品の製造上の欠陥に対し、3 年間の保証を付与します。
盗難・紛失・誤操作・
不適正使用による損害は対象外です。
詳細は公式サイトへ：www.firemaplegear.com

(IT)

⚠ SOLO PER USO ESTERNO PERICOLO DI MONOSSIDO DI CARBONIO

Questa stufa può produrre monossido di carbonio, che è inodore. L'utilizzo in uno spazio chiuso può essere letale. Non utilizzare mai questa stufa in uno spazio chiuso come un camper, una tenda, un vestibolo, un'auto o una casa.

IMPORTANTE:

Leggere attentamente le istruzioni e familiarizzare con l'apparecchio prima di collegare questo prodotto alla bombola del gas. Conservare queste istruzioni per riferimento futuro. Questo apparecchio deve essere utilizzato solo con la cartuccia di miscela butano-propano conforme alla norma EN417. Potrebbe essere pericoloso tentare di adattare altri tipi di bombole di gas.

ATTENZIONE:

Le parti accessibili potrebbero essere molto calde. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio.

MANUTENZIONE, ISPEZIONE E CURA:

1. Mantenere il prodotto asciutto e conservarlo in un ambiente asciutto.
2. Eseguire ispezioni e manutenzione regolari.
3. Assicurarsi che la stufa funzioni correttamente prima dell'uso.
4. Se la testa della stufa si sporca, pulirla con un panno pulito. Pulire la testa del bruciatore e il fondo della valvola non appena si notano impurità visibili sulla superficie.
5. Non utilizzare la stufa se danneggiata o malfunzionante.
6. Non modificare la stufa.
7. Dopo l'uso, ispezionare e pulire la stufa prima di riporla nella sua custodia. Umidità, polvere o detriti che aderiscono alla stufa possono causare intasamenti o ruggine, causando incidenti. Pertanto, ispezionare e pulire la stufa prima di riporla per evitare problemi al successivo utilizzo.
8. Se non è possibile risolvere un guasto seguendo queste istruzioni, restituire l'apparecchio al rivenditore locale.

SAFETY INFORMATION:

1. Prima di collegare la cartuccia del gas, verificare che le guarnizioni (tra il fornello e il contenitore del gas) siano al loro posto e in buone condizioni.
2. Non utilizzare il fornello se le guarnizioni sono danneggiate o usurate. Non utilizzare un fornello che presenta perdite, è danneggiato o non funziona correttamente.
3. Questo fornello è destinato esclusivamente all'uso all'aperto. Non utilizzarlo mai all'interno di tende, spazi chiusi o veicoli. L'uso in spazi chiusi può causare avvelenamento da monossido di carbonio o incendi.
4. Utilizzare il fornello su una superficie piana e orizzontale.
5. Tenere tutti i materiali infiammabili ad almeno 1 metro di distanza dalla parte superiore e dai lati del fornello.
6. Durante il collegamento o lo scollegamento della cartuccia di gas potrebbe fuoriuscire una piccola quantità di gas. Eseguire questa operazione all'aperto o in un'area ben ventilata, lontano da fonti di ignizione.
7. Se si rileva una perdita di gas (odore di gas), portare il fornello all'aperto in un'area ben ventilata e priva di fiamme per risolvere il problema. Utilizzare acqua saponata per verificare la presenza di perdite, non utilizzare mai fiamme.
8. Non utilizzare mai l'apparecchio con una pentola vuota.
9. Non spostare mai un fornello acceso o caldo. In caso di manipolazione, lasciare raffreddare il fornello dopo l'uso per almeno 5 minuti prima di scollegarlo dalla cartuccia di gas.
10. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è acceso.

SPECIFICHE:

Nome prodotto: Sistema da Cucina Ultralight Petrel-750ml
Materiale: Tritan, Lega di Alluminio, Acciaio Inossidabile, Rame, PVC, Siliconi, FPM
Dimensioni: (Dispiegato) 230,5x126x147,5mm, 9,1x5x5,8 pollici
(Ripiegato) 127,5x126x147,5mm, 5x5x5,8 pollici
Dimensione ugello: 0,3mm
(Volume) 750ml, 26,4 us_oz
Peso: 269g, 9,5 once
Potenza: 3,2kW, 10919BTU/h, 229g/h
Tipo di gas: miscela butano e propano
Categoria apparecchio EN521: Pressione vapore - miscela butano e propano
Tempo di ebollizione (0,5L acqua): 1min 40sec
Consumo (0,5L acqua): 8,1g

SOSTITUIRE LA CARTUCCIA DEL GAS:

1. Assicurarsi che la cartuccia sia vuota prima di sostituirla (agitarla per verificare la presenza di rumori liquidi).
2. Assicurarsi che i bruciatori siano spenti prima di scollegare la cartuccia del gas.
3. Ruotare il comando della fiamma in senso orario fino all'arresto, assicurandosi che la fiamma sia completamente spenta. Attendere che il fornello si raffreddi prima di sostituire la cartuccia.
4. Controllare le guarnizioni prima di collegare un nuovo contenitore di gas.
5. Durante il collegamento o lo scollegamento potrebbe fuoriuscire una piccola quantità di gas, quindi eseguire questa operazione in un'area ben ventilata, lontano da fonti di ignizione come fiamme libere, caminetti elettrici ecc. e lontano dalle persone.
6. Non serrare mai eccessivamente il fornello sulla bombola. Un serraggio eccessivo potrebbe danneggiare il fornello o la bombola del combustibile, causando perdite di combustibile.
7. Se il collegamento non sembra sicuro, o se si sente odore di gas o si nota una perdita e non è possibile arrestare il flusso di gas, non utilizzare il fornello o il contenitore del combustibile. Spostarlo in un'area ben ventilata, lontano da qualsiasi fonte di ignizione, per individuare e arrestare la perdita.
8. Montare sempre il contenitore del gas in posizione verticale.

SOSTITUIRE L'O-RING:

1. Utilizzare l'estremità smussata di un ago da cucito o altri strumenti adeguati per rimuovere il vecchio O-ring dalla parte inferiore della valvola.
2. Sostituirlo con l'O-ring in dotazione, assicurandosi che la superficie sia piatta e non presentino crepe.
3. Non utilizzare mai oggetti affilati o appuntiti come strumenti, poiché potrebbero danneggiare la superficie di tenuta.
4. Montare il nuovo O-ring con cura per evitare di danneggiarlo.

COME SI USA:

1. Sbloccare la leva, rimuovere il fornello dalla pentola.
2. Assicurarsi che il regolatore di fiamma sia chiuso, quindi collegare il fornello alla bombola del gas.
3. Posizionare la pentola sul fornello, ruotare la pentola in senso orario fino a quando non è saldamente collegata al fornello.
4. Versare acqua pulita nella pentola.
5. Ruotare il regolatore di fiamma in senso antiorario fino a quando il gas inizia a fluire. Accendere il fornello con un accendino, quindi è possibile iniziare a cucinare.
6. Dopo la cottura, chiudere il regolatore di fiamma.
7. Raffreddare per almeno 5 minuti, quindi scollegare il fornello e la bombola del gas.

ATTENZIONE:

Le parti accessibili potrebbero essere molto calde. Tenere i bambini piccoli lontani dall'apparecchio.

GARANZIA LIMITATA DI 3 ANNI:

La garanzia limitata di 3 anni copre tutti i prodotti Fire-Maple, compresi i difetti di fabbricazione o i guasti.
La garanzia non copre i prodotti rubati, smarriti, maneggiati male o danneggiati a causa di un uso improprio.
Per maggiori dettagli, visitare: www.firemaplegear.com

(ES)

⚠ SÓLO PARA USO EN EXTERIORES PELIGRO DE MONÓXIDO DE CARBONO

Esta estufa puede producir monóxido de carbono, que no tiene olor. Utilizarla en un espacio cerrado puede matarte. Nunca utilice esta estufa en un espacio cerrado como una caravana, tienda de campaña, vestíbulo, coche o casa.

IMPORTANTE:

Lea atentamente las instrucciones y familiarícese con el aparato antes de conectar este producto al recipiente de gas. Conserve estas instrucciones para futuras consultas Este aparato sólo debe utilizarse con el cartucho de mezcla butano-propano que cumple la norma EN417. Puede ser peligroso intentar instalar otros tipos de recipientes de gas.

PRECAUCIÓN:

Las piezas accesibles pueden estar muy calientes. Mantenga a los niños alejados del aparato.

MANTENIMIENTO, INSPECCIÓN Y CUIDADO:

1. Mantener el producto seco y almacenarlo en un ambiente seco.
2. Realice inspecciones y mantenimiento periódicos.
3. Asegúrese de que la estufa funciona correctamente antes de utilizarla.
4. Si el cabezal de la estufa se ensucia, límpielo con un paño limpio. Limpie el cabezal del quemador y la parte inferior de la válvula cuando haya impurezas visibles en la superficie.
5. No utilice la estufa si está dañada o funciona mal.
6. No modifique la estufa.
7. Después de su uso,inspeccione y limpie la estufa antes de guardarla en su estuche. La humedad, el polvo o los residuos adheridos a la estufa pueden provocar atascos u oxidación, dando lugar a accidentes. Por lo tanto, inspeccione y limpie la estufa antes de guardarla para evitar problemas la próxima vez que la utilice.
8. Si no puede solucionar cualquier avería siguiendo estas instrucciones, devuelva el aparato a su distribuidor local.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD:

1. Compruebe que las juntas (entre la estufa y el recipiente de gas) están colocadas y en buen estado antes de conectar el cartucho de gas.
2. No utilice la estufa si las juntas están dañadas o desgastadas. No utilice una estufa que tenga fugas, esté dañada o no funcione correctamente.
3. Esta estufa es para uso exclusivo en exteriores. Nunca la utilice dentro de tiendas de campaña, espacios cerrados o vehículos. Su uso en espacios cerrados puede provocar una intoxicación por monóxido de carbono o un incendio.
4. Utilice la estufa sobre una superficie plana y horizontal.
5. Mantenga todos los materiales inflamables a una distancia mínima de 1 metro de la parte superior y los laterales de la estufa.
6. Es posible que salga una pequeña cantidad de gas al colocar o retirar el cartucho de gas. Hágalo en el exterior o en una zona bien ventilada y alejada de fuentes de ignición.
7. Si detecta una fuga de gas (olor a gas), saque la estufa a una zona bien ventilada y sin llamas para solucionar el problema. Utilice agua jabonosa para comprobar si hay fugas; nunca utilice una llama.
8. Nunca utilice el aparato con la olla vacía
9. Nunca mueva una estufa encendida o caliente. En caso de manipulación deje enfriar la estufa después de su uso durante al menos 5 minutos antes de desconectarla del cartucho de gas.
10. Nunca deje el aparato desatendido cuando esté encendido.

ESPECIFICACIÓN:

Nombre del producto: Sistema de Cocción Ultraligero Petrel-750ml
Material: Tritán, Aleación de Aluminio, Acero Inoxidable, Cobre, PVC, Silicona, FPM
Tamaño: (Desplegado) 230,5x126x147,5mm, 9,1x5x5,8 pulg
(Plegado) 127,5x126x147,5mm, 5x5x5,8 pulg
Tamaño de la boquilla: 0,3mm
(Volumen) 750ml, 26,4 us_oz
Peso: 269g, 9,5 oz
Potencia: 3,2kW, 10919BTU/h, 229g/h
Tipo de gas: mezcla de butano y propano
Categoría de aparato EN521: Presión de vapor - mezcla de butano y propano
Tiempo de ebullición (0,5L de agua): 1min 40seg
Consumo (0,5L de agua): 8,1g

SUSTITUIR EL CARTUCHO DE GAS:

1. Asegúrese de que el cartucho esté vacío antes de sustituirlo (agítelo para comprobar si hay ruido de líquido).
2. Asegúrese de que los quemadores están apagados antes de desconectar el cartucho de gas.
3. Gire el control de la llama en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga, asegurándose de que la llama esté completamente apagada. Espere a que la estufa se enfríe antes de volver a colocar el cartucho.
4. Compruebe las juntas antes de conectar un nuevo recipiente de gas.
5. Una pequeña cantidad de gas puede escapar durante la conexión o desconexión, así que realice esta operación en un área bien ventilada, lejos de fuentes de ignición como fuegos abiertos, ect chimeneas eléctricas, y lejos de las personas.
6. Nunca apriete demasiado la estufa en la bombona. Un apriete excesivo puede dañar la estufa o la bombona y provocar fugas de combustible.
7. Si la conexión no parece o no parece segura, o si oye o huele una fuga de gas y no puede detener el flujo de gas, no utilice la estufa ni el recipiente de combustible. Llévelo a una zona bien ventilada y alejada de cualquier fuente de ignición para localizar y detener la fuga.
8. Monte siempre el recipiente de gas en posición vertical.

SUSTITUYA LA JUNTA TÓRICA:

1. Utilice el extremo romo de una aguja de coser u otra herramienta adecuada para retirar la junta tórica antigua de la parte inferior de la válvula.
2. Sustitúyala por la junta tórica incluida, asegurándose de que la superficie es plana y no está agrietada.
3. No utilice nunca como herramienta objetos afilados o puntiagudos que puedan dañar la superficie de la junta.
4. Coloque la nueva junta tórica con cuidado para evitar dañarla.

MODO DE EMPLEO:

1. Desbloquear la palanca, quitar el hornillo de la olla.
2. Asegurarse de que el regulador de llama esté cerrado, luego conectar el hornillo a la cartucho de gas.
3. Colocar la olla sobre el hornillo, girar la olla en sentido horario hasta que esté firmemente conectada con el hornillo.
4. Verter agua limpia en la olla.
5. Girar el regulador de llama en sentido antihorario hasta que el gas comience a fluir. Encender el hornillo con un mechero, luego puede comenzar a cocinar.
6. Una vez terminada la cocción, cerrar el regulador de llama.
7. Enfriar durante al menos 5 minutos, luego desconectar el hornillo y el cartucho de gas.

PRECAUCIÓN:

Las piezas accesibles pueden estar muy calientes. Mantenga a los niños alejados del aparato.

GARANTÍA LIMITADA DE 3 AÑOS:

Una garantía limitada de 3 años cubre todos los productos Fire-Maple, incluidos los defectos o fallos de fabricación.
La garantía no cubre los productos robados, perdidos, mal manipulados o dañados por un uso inadecuado.
Para más detalles, visite: www.firemaplegear.com

(PT)

⚠ APENAS PARA USO AO AR LIVRE PERIGO DE MONÓXIDO DE CARBONO

Este fogão pode produzir monóxido de carbono, que não tem cheiro. A sua utilização num espaço fechado pode matar. Nunca utilize este fogão num espaço fechado, como uma caravana, tenda, vestíbulo, carro ou casa.

IMPORTANTE:

Leia atentamente as instruções e familiarize-se com o aparelho antes de ligar este produto ao recipiente de gás. Guarde estas instruções para referência futura
Este aparelho só deve ser utilizado com o cartucho de mistura butano-propano em conformidade com a norma EN417. Pode ser perigoso tentar instalar outros tipos de botijas de gás.

CUIDADO:

As peças acessíveis podem estar muito quentes. Manter as crianças afastadas do aparelho.

MANUTENÇÃO, INSPECÇÃO E CUIDADOS:

1. Manter o produto seco e armazená-lo num ambiente seco.
2. Efetuar inspecções e manutenção regulares.
3. Certifique-se de que o fogão funciona corretamente antes de o utilizar.
4. Se a cabeça do fogão ficar suja, limpe-a com um pano limpo. Limpe a cabeça do queimador e a parte inferior da válvula quando existirem impurezas visíveis na superfície.
5. Não utilize o fogão se este estiver danificado ou com mau funcionamento.
6. Não modifique o fogão.
7. Após a utilização, inspeccione e limpe o fogão antes de o guardar na mala. Porque a humidade, o pó ou os detritos que aderem ao fogão podem causar entupimento ou ferrugem, dando origem a acidentes. Por isso, inspeccione e limpe o fogão antes de o guardar para evitar problemas na próxima utilização.
8. Se não conseguir corrigir qualquer falha através destas instruções, devolva o aparelho ao revendedor local.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA:

1. Antes de ligar a botija de gás, verifique se os vedantes (entre o fogão e a botija de gás) estão colocados e em bom estado.
2. Não utilize o fogão se os vedantes estiverem danificados ou gastos. Não utilize um fogão com fugas, danificado ou que não esteja a funcionar corretamente.
3. Este fogão destina-se apenas a ser utilizado no exterior. Nunca o utilize dentro de tendas, espaços fechados ou veículos. A sua utilização em espaços fechados pode provocar envenenamento por monóxido de carbono ou um incêndio.
4. Utilize o fogão numa superfície plana e horizontal.
5. Mantenha todos os materiais inflamáveis a pelo menos 1 metro de distância da parte superior e dos lados do fogão.
6. Uma pequena quantidade de gás pode escapar ao colocar ou retirar o cartucho de gás. Faça-o no exterior ou num local bem ventilado e afastado de fontes de ignição.
7. Se detetar uma fuga de gás (cheiro a gás), leve o fogão para o exterior, para uma área bem ventilada e sem chamas, para resolver o problema. Utilize água com sabão para verificar se existem fugas - nunca utilize uma chama.
8. Nunca utilize o aparelho com uma panela vazia
9. Nunca mova um fogão a arder ou quente. Em caso de manuseamento, deixe o fogão arrefecer após a utilização durante pelo menos 5 minutos antes de o desligar do cartucho de gás.
10. Nunca deixar o aparelho aceso sem vigilância.

ESPECIFICAÇÃO:

Nome do Produto: Sistema de Cozinha Ultralight Petrel-750ml
Material: Tritan, Liga de Alumínio, Aço Inoxidável, Cobre, PVC, Silicone, FPM
Tamanho: (Desdobrado) 230,5x126x147,5mm, 9,1x5x5,8 pol
(Dobrado) 127,5x126x147,5mm, 5x5x5,8 pol
Tamanho do bico: 0,3mm
(Volume) 750ml, 26,4 us_oz
Peso: 269g, 9,5 oz
Potência: 3,2kW, 10919BTU/h, 229g/h
Tipo de gás: mistura de butano e propano
Categoria do aparelho EN521: Pressão de vapor - mistura de butano e propano
Tempo de ebulição (0,5L de água): 1min 40seg
Consumo (0,5L de água): 8,1g

SUBSTITUIR O CARTUCHO DE GÁS:

1. Assegurar-se de que o cartucho está vazio antes de o substituir (agitar para verificar o ruído do líquido).
2. Certifique-se de que os queimadores estão apagados antes de desligar o cartucho de gás.
3. Rode o regulador da chama no sentido dos ponteiros do relógio até parar, certificando-se de que a chama está completamente apagada. Aguarde que o fogão arrefeça antes de substituir o cartucho.
4. Verifique os selos antes de ligar uma nova botija de gás.
5. Uma pequena quantidade de gás pode escapar durante a colocação ou remoção, por isso, faça-o numa área bem ventilada, longe de fontes de ignição como fogos abertos, lareiras eléctricas ect, e longe de pessoas.
6. Nunca aperte demasiado o fogão na botija. Um aperto excessivo pode danificar o fogão ou a garrafa de combustível, provocando fugas de combustível.
7. Se a ligação não parecer ou não parecer segura, ou se ouvir ou cheirar a fuga de gás e não conseguir parar o fluxo de gás, não utilize o fogão ou a botija de combustível. Desloque-o para uma área bem ventilada, longe de qualquer fonte de ignição, para localizar e parar a fuga.
8. Monte sempre o recipiente de gás na posição vertical.

SUBSTITUIR O O-RING:

1. Utilize a extremidade romba de uma agulha de costura ou outras ferramentas adequadas para remover o O-ring antigo na parte inferior da válvula.
2. Substitua-o pelo O-ring incluído, certificando-se de que a superfície é plana e não está rachada.
3. Nunca utilize um objeto afiado ou pontiagudo como ferramenta, pois pode danificar a superfície do vedante.
4. Colocar o novo O-ring com cuidado para evitar danificá-lo.

MODO DE UTILIZAÇÃO:

1. Desbloquear a alavanca, remover o fogão do pote.
2. Certificar-se de que o regulador de chama está fechado, depois conectar o fogão à cartucha de gás.
3. Colocar o pote sobre o fogão, rodar o pote no sentido horário até que esteja firmemente conectado ao fogão.
4. Despejar água limpa no pote.
5. Rodar o regulador de chama no sentido anti-horário até que o gás comece a fluir. Acender o fogão com um isqueiro, depois pode começar a cozinhar.
6. Após o termo da cozedura, fechar o regulador de chama.
7. Arrefecer durante pelo menos 5 minutos, depois desligar o fogão e a cartucha de gás.

CUIDADO:

As peças acessíveis podem estar muito quentes. Manter as crianças afastadas do aparelho.

GARANTIA LIMITADA DE 3 ANOS:

Uma garantia limitada de 3 anos cobre todos os produtos Fire-Maple, incluindo defeitos ou falhas de fabrico.
A garantia não cobre produtos que tenham sido roubados, perdidos, mal manuseados ou danificados devido a utilização incorrecta.
Para mais pormenores, visite: www.firemaplegear.com

(NL)

⚠ ALLEEN VOOR GEBRUIK BUITENSHUIS KOOLMONOXIDEGEVAAR MONOXIDEGEVAAR

Deze brander kan koolmonoxide produceren, dat geen geur heeft. Gebruik in een afgesloten ruimte kan dodelijk zijn. Gebruik deze brander nooit in een afgesloten ruimte zoals een camper, tent, vestibule, auto of huis.

BELANGRIJK:

Lees de instructies zorgvuldig door en maak uzelf vertrouwd met het apparaat voordat u dit product aansluit op een gasreservoir. Bewaar deze instructie voor toekomstig gebruik Dit apparaat mag alleen worden gebruikt met de butaanpropaanmengselpatroon die voldoet aan EN417. Het kan gevaarlijk zijn om te proberen andere typen gasreservoirs aan te sluiten.

LET OP:

Bereikbare onderdelen kunnen zeer heet zijn. Houd jonge kinderen uit de buurt van het apparaat.

ONDERHOUD, INSPECTIE EN VERZORGING:

1. Houd het product droog en bewaar het in een droge omgeving.
2. Voer regelmatig inspecties en onderhoud uit.
3. Controleer voor gebruik of de brander goed werkt.
4. Als de branderkop vuil wordt, veeg deze dan af met een schone doek. Reinig de branderkop en de onderkant van de klep zodra er zichtbare verontreinigingen op het oppervlak zitten.
5. Gebruik de brander niet als deze beschadigd is of niet goed werkt.
6. Breng geen wijzigingen aan in de brander.
7. Inspecteer en reinig de brander na gebruik voordat u deze opbergt. Vocht, stof of vuil op de brander kan leiden tot verstopping of roest, waardoor ongelukken kunnen ontstaan. Inspecteer en reinig de brander voordat u deze opbergt om problemen bij het volgende gebruik te voorkomen.
8. Als u een storing niet kunt verhelpen met deze instructies, moet u het apparaat terugsturen naar de plaatselijke verkoper.

VEILIGHEIDSINFORMATIE:

1. Controleer of de afdichtingen (tussen de brander en de gastank) op hun plaats zitten en in goede staat zijn voordat u de gascartridge aansluit.
2. Gebruik het gasstelletje niet als de afdichtingen beschadigd of versleten zijn. Gebruik geen gasstelletje dat lekt, beschadigd is of niet goed werkt.
3. Deze brander is alleen bedoeld voor gebruik buitenshuis. Gebruik de brander nooit in tenten, gesloten ruimtes of voertuigen. Gebruik in gesloten ruimtes kan leiden tot koolmonoxidevergiftiging of brand.
4. Gebruik de brander op een plat, horizontaal oppervlak.
5. Houd alle brandbare materialen op minstens 1 meter afstand van de bovenkant en zijkanten van de brander.
6. Er kan een kleine hoeveelheid gas ontsnappen bij het aansluiten of losmaken van de gascartridge. Doe dit buiten of in een goed geventileerde ruimte uit de buurt van ontstekingsbronnen.
7. Als u een gaslek ontdekt (gaslucht), breng het gasstelletje dan naar buiten naar een goed geventileerde, vlamvrije ruimte om het probleem op te lossen. Gebruik zeepwater om te controleren op lekken - gebruik nooit een vlam.
8. Gebruik het fornuis nooit met een lege pan.
9. Verplaats nooit een brandende of hete brander. Laat het gasstelletje na gebruik minstens 5 minuten afkoelen voordat u het loskoppelt van de gascartridge.
10. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het brandt.

SPECIFICATIE:

Productnaam: Petrel Ultralight Kooksysteem-750ml
Materiaal: Tritan, Aluminiumlegering, RVS, Koper, PVC, Silicone, FPM
Afmetingen: (Uitgevouwen) 230,5x126x147,5mm, 9,1x5x5,8 inch
(Opgevouwen) 127,5x126x147,5mm, 5x5x5,8 inch
Nozzlegrootte: 0,3mm
(Volume) 750ml, 26,4 us_oz
Gewicht: 269g, 9,5 oz
Vermogen: 3,2kW, 10919BTU/h, 229g/h
Soort gas: butaan en propaan mengsel
Apparaatcategorie EN521: Dampdruk - butaan en propaan mengsel
Kooktijd (0,5L water): 1min 40sec
Verbruik (0,5L water): 8,1g

GASPATROON VERVANGEN:

1. Zorg ervoor dat de cartridge leeg is voordat je hem terugplaatst (schudden om te controleren op vloeistofruis).
2. Zorg ervoor dat de branders gedoofd zijn voordat u het gaspatroon loskoppelt.
3. Draai de vlamregelaar rechtsom tot de aanslag en zorg ervoor dat de vlam volledig uit is. Wacht tot de brander is afgekoeld voordat u het gaspatroon terugplaatst.
4. Controleer de afdichtingen voordat u een nieuwe gastank aansluit.
5. Er kan een kleine hoeveelheid gas ontsnappen tijdens het aansluiten of loskoppelen, dus doe dit in een goed geventileerde ruimte, uit de buurt van ontstekingsbronnen zoals open vuur, elektrische open haard ect, en uit de buurt van mensen.
6. Draai de brander nooit te vast op de gastank. Te vast aandraaien kan de brander of de gastank beschadigen, waardoor brandstof kan lekken.
7. Als de aansluiting niet veilig lijkt of aanvoelt, of als u lekkend gas hoort of ruikt en de gasstroom niet kunt stoppen, gebruik de brander of de gastank dan niet. Verplaats de brander naar een goed geventileerde ruimte uit de buurt van een ontstekingsbron om het lek op te sporen en te dichten.
8. Monteer de gastank altijd rechtop.

VERVANG DE O-RING:

1. Gebruik het stompe uiteinde van een naainaald of ander geschikt gereedschap om de oude O-ring aan de onderkant van het ventiel te verwijderen.
2. Vervang deze door de bijgeleverde O-ring en zorg ervoor dat het oppervlak vlak en niet gebarsten is.
3. Gebruik nooit een scherp of puntig voorwerp als gereedschap dat het afdichtingsoppervlak kan beschadigen.
4. Plaats de nieuwe o-ring voorzichtig om beschadiging te voorkomen.

HOE TE GEBRUIKEN:

1. Ontgrendel handvat, verwijder kooktoestel uit pot.
2. Zorg ervoor dat de vlamregelaar gesloten is, sluit dan het kooktoestel aan op de gaspatroon.
3. Plaats de pot op het kooktoestel, draai de pot met de klok mee tot deze stevig verbinding maakt met het kooktoestel.
4. Giet schoon water in de pot.
5. Draai de vlamregelaar tegen de klok in tot gas begint te stromen. Steek het kooktoestel aan met een aansteker, dan kunt u beginnen met koken.
6. Na het koken, sluit de vlamregelaar.
7. Laat minstens 5 minuten afkoelen en koppel dan het kooktoestel en de gaspatroon los.

LET OP:

Bereikbare onderdelen kunnen zeer heet zijn. Houd jonge kinderen uit de buurt van het apparaat.

3 JAAR BEPERKTE GARANTIE:

Een beperkte garantie van 3 jaar dekt alle Fire-Maple producten, inclusief fabricagefouten of defecten.
De garantie geldt niet voor producten die zijn gestolen, verloren, verkeerd gebruikt of beschadigd door onjuist gebruik.
Ga voor meer informatie naar: www.firemaplegear.com

(NO)

⚠ KUN TIL UTENDØRS BRUK KARBONMONOKSID MONOKSIDFARE

Denne ovnen kan produsere karbonmonoksid, som ikke lukter. Bruk i et lukket rom kan være livsfarlig. Bruk aldri denne ovnen i et lukket rom, f.eks. i en bobil, et telt, en vestibyle, en bil eller et hjem.

VIKTIG:

Les instruksjonene nøye og gjør deg kjent med apparatet før du kobler dette produktet til gassbeholderen. Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig bruk. Dette apparatet skal kun brukes med butan-propan-blandingspatronen som er i samsvar med EN417. Det kan være farlig å forsøke å montere andre typer gassbeholdere.

FORSIKTIG:

Tilgjengelige deler kan være svært varme. Hold små barn borte fra apparatet.

VEDLIKEHOLD, INSPEKSJON OG STELL:

1. Hold produktet tørt og oppbevar det i tørre omgivelser.
2. Utfør regelmessig inspeksjon og vedlikehold.
3. Kontroller at ovnen fungerer som den skal før bruk.
4. Tørk av ovnens hode med en ren klut hvis det blir skittent. Rengjør brennerhodet og bunnen av ventilen når det er synlige urenheter på overflaten.
5. Ikke bruk ovnen hvis den er skadet eller ikke fungerer som den skal.
6. Ikke gjør endringer på ovnen.
7. Etter bruk må du inspisere og rengjøre ovnen før du legger den i esken for oppbevaring. Fuktighet, støv eller rusk som fester seg til ovnen kan føre til tilstopping eller rust, noe som kan føre til ulykker. Inspiser og rengjør derfor ovnen før du oppbevarer den, slik at du unngår problemer neste gang du skal bruke den.
8. Hvis du ikke kan utbedre eventuelle feil ved hjelp av disse instruksjonene, må du returnere apparatet til den lokale forhandleren.

SIKKERHETSINFORMASJON:

1. Kontroller at tetningene (mellom komfyren og gassbeholderen) er på plass og i god stand før du kobler til gasspatronen.
2. Ikke bruk komfyren hvis pakningene er skadet eller slitt. Ikke bruk en ovn som lekker, er skadet eller ikke fungerer som den skal.
3. Denne ovnen er kun beregnet for utendørs bruk. Bruk den aldri inne i telt, lukkede rom eller kjøretøy. Bruk i lukkede rom kan føre til karbonmonoksidforgiftning eller brann.
4. Bruk ovnen på en flat, horisontal overflate.
5. Hold alle brennbare materialer minst 1 meter unna toppen og sidene av ovnen.
6. En liten mengde gass kan slippe ut når du setter på eller tar av gasspatronen. Gjør dette utendørs eller i et godt ventilert område borte fra antennelseskilder.
7. Hvis du oppdager en gasslekkasje (gasslukt), må du ta komfyren med ut i et godt ventilert, flammefritt område for å løse problemet. Bruk såpevann for å se etter lekkasjer - bruk aldri en flamme.
8. Bruk aldri apparatet med tom gryte
9. Flytt aldri en brennende eller varm ovn. Ved håndtering, la komfyren avkjøles i minst 5 minutter etter bruk før du kobler den fra gasspatronen.
10. La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er tent.

SPESIFIKASJON:

Produktnavn: Petrel Ultralight Kokesystem-750ml
Materiale: Tritan, Aluminiumlegering, Rustfritt Stål, Kobber, PVC, Silikon, FPM
Størrelse: (Utdradd) 230,5x126x147,5mm, 9,1x5x5,8 tommer
(Sammenfoldet) 127,5x126x147,5mm, 5x5x5,8 tommer
DyseStørrelse: 0,3mm
(Volum) 750ml, 26,4 us_oz
Vekt: 269g, 9,5 oz
Effekt: 3,2kW, 10919BTU/h, 229g/h
Gass-type: butan- og propanblanding
Apparatkategori EN521: Damptrykk - butan- og propanblanding
Koketid (0,5L vann): 1min 40sek
Forbruk (0,5L vann): 8,1g

SKIFT UT GASSPATRONEN:

1. Kontroller at gasspatronen er tom før du skifter den ut (rist for å sjekke om det er væskestøy).
2. Sørg for at brennerne er slukket før du kobler fra gasspatronen.
3. Vri flammekontrollen med klokken til den stopper, og sørg for at flammen er helt slukket. Vent til komfyren er avkjølt før du setter tilbake gasspatronen.
4. Kontroller tetningene før du kobler til en ny gassbeholder.
5. En liten mengde gass kan slippe ut under til- eller frakobling, så utfør dette i et godt ventilert område borte fra antennelseskilder som åpen ild, elektrisk peis e.l., og borte fra mennesker.
6. Komfyren må aldri strammes for hardt på beholderen. Hvis du strammer for hardt, kan det skade ovnen eller brennstoffbeholderen og føre til at brennstoff lekker ut.
7. Hvis tilkoblingen ikke ser sikker ut eller føles sikker, eller hvis du hører eller lukter gasslekkasje og ikke kan stoppe gassstrømmen, må du ikke bruke komfyren eller brennstoffbeholderen. Flytt den til et godt ventilert område borte fra enhver antennelseskilde for å lokalisere og stoppe lekkasjen.
8. Monter alltid gassbeholderen i oppreist stilling.

BYTT UT O-RINGEN:

1. Bruk den stumpe enden av en synål eller annet egnet verktøy til å fjerne den gamle O-ringen i bunnen av ventilen.
2. Skift den ut med den medfølgende O-ringen, og pass på at overflaten er flat og ikke sprukket.
3. Bruk aldri skarpe eller spisse gjenstander som verktøy, da dette kan skade tetningsoverflaten.
4. Monter den nye o-ringen med forsiktighet for å unngå å skade den.

SLIK BRUKER DU DEN:

1. Lås opp håndtaket, fjern komfyren fra gryta.
2. Sørg for at flamme regulatoren er lukket, deretter koble komfyren til gasskartongen.
3. Plasser gryta på komfyren, drei gryta med klokken til den er festet sikkert til komfyren.
4. Hell rent vann i gryta.
5. Drei flamme regulatoren mot klokken inntil gassen begynner å strømme. Tenn komfyren med en lighter, deretter kan du begynne å tilberede mat.
6. Etter tilberedning er ferdig, lukk flamme regulatoren.
7. Avkjol i minst 5 minutter, deretter kobler du fra komfyren og gasskartongen.

FORSIKTIG:

Tilgjengelige deler kan være svært varme. Hold små barn borte fra apparatet.

3 ÅRS BEGRENSET GARANTI:

En 3-års begrenset garanti dekker alle Fire-Maple-produkter, inkludert produksjonsfeil eller -svikt.
Garantien dekker ikke produkter som er stjålet, mistet, feilhåndtert eller skadet på grunn av feil bruk.
For mer informasjon, besøk: www.firemaplegear.com

(LT)

⚠ NAUDOTI TIK LAUKE ANGLIS MONOKSIDO PAVOJUS

Ši krosnelė gali gaminti anglies monoksidą, kuris neturi kvapo. Naudodami ją uždaroje patalpoje galite žūti. Niekada nenaudokite šios viryklės uždaroje erdvėje, pavyzdžiui, kemperyje, palapinėje, prieangyje, automobilyje ar namuose.

SVARBU:

Prieš prijungdami šį gaminį prie dujų talpyklos atidžiai perskaitykite instrukcijas ir susipažinkite su prietaisu. Saugokite šią instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje Šį prietaisą galima naudoti tik su butano ir propano mišinio kasete, atitinkančia standartą EN 417. Gali būti pavojinga bandyti montuoti kitų tipų dujų talpyklas.

ĮSPĖJIMAS:

Prieinamos dalys gali būti labai karštos. Maži vaikai neturi būti šalia prietaiso.

VEDLIKEHOLD, INSPEKSJON OG STELL:

1. Laikykite produktą sausu ir saugokite sausoje aplinkoje.
2. Atlikite reguliarias apžiūras ir techninę priežiūrą.
3. Prieš naudojimą įsitikinkite, kad viryklė veikia tinkamai.
4. Jei viryklės galvutė susitepa, nuvalykite ją švariu skudurėliu. Valykite degiklio galvutę ir vožtuvo apačią, kai ant paviršiaus matosi nešvarumai.
5. Nenaudokite viryklės, jei ji yra sugadinta ar veikia netinkamai.
6. Negalima modifikuoti krosnelės.
7. Po naudojimo patikrinkite ir išvalykite krosnelę prieš ją sudėdami į dėklą saugojimui. Drėgmė, dulkės ar nešvarumai, prilipę prie krosnelės, gali sukelti užsikimšimą ar rūdijimą, o tai gali sukelti nelaimingus atsitikimus. Todėl prieš saugojimą patikrinkite ir išvalykite krosnelę, kad išvengtumėte problemų ją naudojant kitą kartą.
8. Jei pagal šias instrukcijas negalite pašalinti gedimo, grąžinkite prietaisą vietos pardavėjui.

SIKKERHETSINFORMASJON:

1. Prieš prijungdami dujų balioną, patikrinkite, ar sandarikliai (tarp viryklės ir dujų baliono) yra savo vietoje ir geros būklės.
2. Nenaudokite viryklės, jei sandarikliai yra pažeisti ar susidėvėję. Nenaudokite viryklės, kuri yra nesandari, pažeista ar neveikia tinkamai.
3. Ši viryklė skirta naudoti tik lauke. Niekada nenaudokite jos palapinėje, uždaroje erdvėje ar transporto priemonėje. Naudojimas uždarose erdvėse gali sukelti apsinuodijimą anglies monoksidu ar gaisrą.
4. Viryklę naudokite ant lygaus, horizontalaus paviršiaus.
5. Visas degias medžiagas laikykite ne mažiau kaip 1 metro atstumu nuo viryklės viršaus ir šonų.
6. Įdedant ar išimant dujų balionėlį gali išsiskirti nedidelis dujų kiekis. Tai darykite lauke arba gerai vėdinamoje vietoje, toliau nuo ugnies šaltinių.
7. Jei pastebite dujų nuotėkį (dujų kvapą), išneškite viryklę į gerai vėdinamą, be ugnies vietą, kad išspręstumėte problemą. Nuotėkiams patikrinti naudokite muiluotą vandenį – niekada nenaudokite liepsnos.
8. Niekada nenaudokite prietaiso su tuščiu puodu.
9. Niekada neperkelkite degančios ar karštos krosnelės. Naudojimo metu leiskite krosnelei atvėsti mažiausiai 5 minutes prieš atjungiant dujų balioną.
10. Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis yra įjungtas.

SPESIFIKASJON:

Produkto pavadinimas: Petrel Ultralight Virimo Sistema-750ml
Medžiaga: Tritanas, Aliuminio Lydinys, Nerūdijantis Plienas, Varis, PVC, Silikonas, FPM
Dydis: (Išskleistas) 230,5x126x147,5mm, 9,1x5x5,8 colio
(Sudėtas) 127,5x126x147,5mm, 5x5x5,8 colio
Purškimo anga: 0,3mm
(Tūris) 750ml, 26,4 us_oz
Svoris: 269g, 9,5 uncijos
Galia: 3,2kW, 10919BTU/h, 229g/h
Dujų tipas: butano ir propano mišinys
Prietaiso kategorija EN521: Garų slėgis - butano ir propano mišinys
Virkimo laikas (0,5L vandens): 1min 40sek
Sunaudojimas (0,5L vandens): 8,1g

DUJŲ KASETĖS KEITIMAS:

1. Prieš keisdami kasetę įsitikinkite, kad ji tuščia (paburkštekite, kad išgirstumėte skysčio garsą).
2. Prieš atjungdami dujų kasetę įsitikinkite, kad degikliai užgesinti.
3. Pasukite liepsnos reguliatorių pagal laikrodžio rodyklę, kol jis sustos, užtikrindami, kad liepsna visiškai užgeso. Prieš keisdami kasetę palaukite, kol viryklė atvės.
4. Prieš jungiant naują dujų indą patikrinkite sandariklius.
5. Prijungiant ar atjungiant gali išsiskirti nedidelis kiekis dujų, todėl tai darykite gerai vėdinamoje erdvėje, toli nuo uždegimo šaltinių, tokių kaip atvira ugnis, elektros kaminas ir kt., ir toli nuo žmonių.
6. Niekada per stipriai neužsukite viryklės ant indo. Per didelis priveržimas gali pažeisti viryklę ar dujų indą, sukeldamas dujų nutekėjimą.
7. Jei jungtis neatrodo ar nejaučiama patikima, arba jei girdite ar užuodžiate dujų nutekėjimą ir negalite jo sustabdyti, nenaudokite nei viryklės, nei kuro indo. Perkelkite jį į gerai vėdinamą vietą, toli nuo bet kokių uždegimo šaltinių, kad galėtumėte nustatyti ir pašalinti nutekėjimą.
8. Visada statykite dujų indą vertikaliai.

TARPINIO ŽIEDO KEITIMAS:

1. Norėdami pašalinti seną tarpinį žiedą iš vožtuvo apačios, naudokite siuvimo adatos bukią galą ar kitus tinkamus įrankius.
2. Pakeiskite jį į komplektą įtrauktu tarpiniu žiedu, užtikrindami, kad paviršius yra lygus ir neįtrūkęs.
3. Niekada nenaudokite aštrių ar smailių objektų kaip įrankių, nes jie gali pažeisti sandariklio paviršių.
4. Naują tarpinį žiedą įdėkite atsargiai, kad jo nepažeistumėte.

KAIP NAUDOTI:

1. Atrakinti rankeną, Išimti viryklę iš puodo.
2. Įsitikinti, kad liepsnos reguliatorius uždarytas, tada prijungti viryklę prie dujų kartučio.
3. Padėti puodą ant viryklės, pasukti puodą pagal laikrodžio rodyklę, kol jis tvirtai sujungsis su virykle.
4. Įpilti švaraus vandens į puodą.
5. Pasukti liepsnos reguliatorių prieš laikrodžio rodyklę, kol pradės tekėti dujos. Uždegti viryklę degtuku, tada galite pradėti virti.
6. Baigus virti, uždaryti liepsnos reguliatorių.
7. Atvėsinti mažiausiai 5 minutes, tada atjungti viryklę ir dujų kartučį.

ĮSPĖJIMAS:

Prieinamos dalys gali būti labai karštos. Laikykite mažus vaikus atokiau nuo prietaiso.

3 METŲ RIBOTA GARANTIJA:

Visiems "Fire-Maple" gaminiams taikoma 3 metų ribota garantija, įskaitant gamybos defektus ar gedimus.
Garantija netaikoma pavogtiems, pamestiems, netinkamai laikomiems ar dėl netinkamo naudojimo sugadintiems gaminiams.
Daugiau informacijos rasite adresu: www.firemaplegear.com

(DA)

⚠ KUN TIL UDENDØRS BRUG KULILTE MONOXIDFARE

Dette komfur kan producere kulilte, som ikke har nogen lugt. Hvis man bruger den i et lukket rum, kan man dø af det. Brug aldrig dette komfur i et lukket rum som f.eks. en campingvogn, et telt, et vindfang, en bil eller et hjem.

VIGTIGT:

Læs instruktionerne omhyggeligt, og gør dig bekendt med apparatet, før du tilslutter dette produkt til gasbeholderen. Opbevar denne instruktion til fremtidig brug. Dette apparat må kun bruges med butan-propan-blandingspatronen, der overholder EN417. Det kan være farligt at forsøge at montere andre typer gasbeholdere.

FORSIGTIG:

Tilgængelige dele kan være meget varme. Hold små børn væk fra apparatet.

VEDLIGEHOLDELSE, INSPEKTION OG PLEJE:

1. Hold produktet tørt, og opbevar det i tørre omgivelser.
2. Udfør regelmæssig inspektion og vedligeholdelse.
3. Sørg for, at brændeovnen fungerer korrekt før brug.
4. Hvis brænderhovedet bliver snavset, skal det tørres af med en ren klud. Rengør brænderhovedet og bunden af ventilen, når der er synlige urenheder på overfladen.
5. Brug ikke brændeovnen, hvis den er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
6. Der må ikke foretages ændringer på ovnen.
7. Efter brug skal ovnen inspiceres og rengøres, før den lægges i kufferten til opbevaring. Fugt, støv eller snavs, der sætter sig fast på ovnen, kan forårsage tilstopning eller rust og give anledning til ulykker. Så inspicer og rengør ovnen, før du opbevarer den, så du undgår problemer, når du bruger den næste gang.
8. Hvis du ikke kan afhjælpe en fejl ved hjælp af disse instruktioner, skal du returnere apparatet til den lokale forhandler.

SIKKERHEDSOPLYSNINGER:

1. Kontrollér, at pakningerne (mellem komfuret og gasbeholderen) er på plads og i god stand, før du tilslutter gaspatronen.
2. Brug ikke komfuret, hvis pakningerne er beskadigede eller slidte. Brug ikke et komfur, der er utæt, beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
3. Dette komfur er kun til udendørs brug. Brug den aldrig i telte, lukkede rum eller køretøjer. Brug i lukkede rum kan føre til kulilteforgiftning eller brand.
4. Brug ovnen på en flad, vandret overflade.
5. Hold alle brændbare materialer mindst 1 meter væk fra brændeovnens top og sider.
6. En lille mængde gas kan slippe ud, når gaspatronen sættes på eller tages af. Gør dette udenfor eller i et godt ventileret område væk fra antændelseskilder.
7. Hvis du opdager en gaslækage (lugt af gas), skal du tage brændeovnen med udenfor i et godt ventileret, flammefrit område for at løse problemet. Brug sæbevand til at tjekke for lækager - brug aldrig en flamme.
8. Brug aldrig apparatet med en tom gryde
9. Flyt aldrig et brændende eller varmt komfur. I tilfælde af håndtering skal du lade komfuret køle af efter brug i mindst 5 minutter, før du kobler det fra gaspatronen.
10. Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når det er tændt.

SPECIFIKATION:

Produktnavn: Petrel Ultralight Madlavningssystem-750ml
Materiale: Tritan, Aluminiumlegering, Rustfrit Stål, Kobber, PVC, Silikone, FPM
Størrelse: (Udfoldet) 230,5x126x147,5mm, 9,1x5x5,8 tommer
(Sammenfoldet) 127,5x126x147,5mm, 5x5x5,8 tommer
Dysestørrelse: 0,3mm
(Rumfang) 750ml, 26,4 us_oz
Vægt: 269g, 9,5 oz
Effekt: 3,2kW, 10919BTU/h, 229g/h
Gas-type: butan- og propanblanding
Apparatkategori EN521: Damptryk - butan- og propanblanding
Kogetid (0,5L vand): 1min 40sek
Forbrug (0,5L vand): 8,1g

UDSKIFT GASPATRONEN:

1. Sørg for, at patronen er tom, før du udskifter den (ryst for at kontrollere, om der er væskestøj).
2. Sørg for, at brænderne er slukket, før du frakobler gaspatronen.
3. Drej flammekontrollen med uret, indtil den stopper, og sørg for, at flammen er helt slukket. Vent på, at ovnen køler af, før du sætter patronen i igen.
4. Kontrollér tætningerne, før du tilslutter en ny gasbeholder.
5. Der kan slippe en lille mængde gas ud under tilslutning eller afmontering, så udfør dette i et godt ventileret område væk fra antændelseskilder som åben ild, elektrisk pejs osv. og væk fra mennesker.
6. Spænd aldrig brænderen for hårdt på beholderen. Overspænding kan beskadige brændeovnen eller beholderen og forårsage brændstoflækage.
7. Hvis forbindelsen ikke ser sikker ud eller føles sikker, eller hvis du hører eller lugter udsivende gas og ikke kan stoppe gasstrømmen, må du ikke bruge brændeovnen eller brændstofbeholderen. Flyt den til et godt ventileret område væk fra enhver antændelseskilde for at lokalisere og stoppe lækagen.
8. Monter altid gasbeholderen i lodret position.

UDSKIFT O-RINGEN:

1. Brug den stumpe ende af en synål eller andet egnet værktøj til at fjerne den gamle O-ring i bunden af ventilen.
2. Udskift den med den medfølgende O-ring, og sørg for, at overfladen er flad og ikke revnet.
3. Brug aldrig skarpe eller spidse genstande som værktøj, da de kan beskadige tætningsoverfladen.
4. Monter den nye o-ring med forsigtighed for at undgå at beskadige den.

SÅDAN BRUGER DU DEN:

1. Lås håndtaget op, Fjern komfuret fra gryden.
2. Sikr at flamme regulatoren er lukket, tilslut derefter komfuret til gaspatronen.
3. Anbring gryden på komfuret, drej gryden med uret indtil den er fast forbundet til komfuret.
4. Hæld rent vand i gryden.
5. Drej flamme regulatoren mod uret indtil gas begynder at strømme. Tænd komfuret med en lighter, derefter kan du begynde at lave mad.
6. Efter madlavning er færdig, luk flamme regulatoren.
7. Afkøl i mindst 5 minutter, og afbryd derefter forbindelsen mellem komfuret og gaspatronen.

FORSIGTIG:

Tilgængelige dele kan være meget varme. Hold små børn væk fra apparatet.

3 ÅRS BEGRÆNSET GARANTI:

En 3-årig begrænset garanti dækker alle Fire-Maple-produkter, herunder produktionsfejl eller -svigt.
Garantien dækker ikke produkter, der er stjålet, mistet, håndteret forkert eller beskadiget på grund af forkert brug.
For flere detaljer, besøg: www.firemaplegear.com

(SV)

⚠ ENDAST FÖR UTOMHUSBRUK KOLMONOXID MONOXID FARA

Denna spis kan avge kolmonoxid, som inte har någon lukt. Om du använder den i ett slutet utrymme kan du dö. Använd aldrig kaminen i ett slutet utrymme som t.ex. en husbil, ett tält, ett vindfång, en bil eller ett hem.

VIKTIGT:

Läs instruktionerna noggrant och bekanta dig med apparaten innan du ansluter produkten till gasbehållaren. Förvara denna instruktion för framtida bruk. Denna apparat får endast användas med en patron för butan-propanblandning som uppfyller kraven i EN417. Det kan vara farligt att försöka montera andra typer av gasbehållare.

FÖRSIKTIGHET:

Åtkomliga delar kan vara mycket varma. Håll små barn borta från apparaten.

UNDERHÅLL, INSPEKTION OCH SKÖTSEL:

1. Håll produkten torr och förvara den i en torr miljö.
2. Utför regelbundna inspektioner och underhåll.
3. Kontrollera att kaminen fungerar korrekt före användning.
4. Torka av spishuvudet med en ren trasa om det blir smutsigt. Rengör brännarhuvudet och ventilens botten när det finns synliga orenheter på ytan.
5. Använd inte kaminen om den är skadad eller inte fungerar som den ska.
6. Modifiera inte kaminen.
7. Inspektera och rengör kaminen efter användning innan du lägger tillbaka den i förvaringsväskan. Eftersom fukt, damm eller skräp som fastnar på kaminen kan orsaka igensättning eller rost, vilket kan leda till olyckor. Inspektera och rengör därför kaminen innan du förvarar den för att undvika problem när du använder den nästa gång.
8. Om du inte kan åtgärda något fel med hjälp av dessa anvisningar ska du lämna tillbaka apparaten till din lokala återförsäljare.

SÄKERHETSINFORMATION:

1. Kontrollera att tätningarna (mellan kaminen och gasbehållaren) sitter på plats och är i gott skick innan du ansluter gaspatronen.
2. Använd inte kaminen om tätningarna är skadade eller slitna. Använd inte en spis som läcker, är skadad eller inte fungerar som den ska.
3. Kaminen är endast avsedd för utomhusbruk. Använd den aldrig i tält, slutna utrymmen eller fordon. Användning i slutna utrymmen kan leda till kolmonoxidförgiftning eller brand.
4. Använd kaminen på en plan, horisontell yta.
5. Håll allt brännbart material på minst 1 meters avstånd från kaminens ovansida och sidor.
6. En liten mängd gas kan läcka ut när gaspatronen sätts på eller tas bort. Gör detta utomhus eller i ett välventilerat område, långt från antändningskällor.
7. Om du upptäcker en gasläcka (gaslukt) ska du ta ut kaminen till ett välventilerat område där det inte finns några lågor och åtgärda problemet. Använd tvålvatten för att kontrollera om det finns läckor - använd aldrig en låga.
8. Använd aldrig apparaten med tom kastrull
9. Flytta aldrig en brinnande eller varm spis. Vid hantering, låt spisen svalna i minst 5 minuter efter användning innan du kopplar bort den från gaspatronen.
10. Lämna aldrig apparaten obevakad när den är tänd.

SPECIFIKATION:

Produktnamn: Petrel Ultralight Koksystem-750ml
Material: Tritan, Aluminiumlegering, Rostfritt Stål, Koppar, PVC, Silikon, FPM
Storlek: (Uppfälld) 230,5x126x147,5mm, 9,1x5x5,8 tum
(Ihopfälld) 127,5x126x147,5mm, 5x5x5,8 tum
Munstycksstorlek: 0,3mm
(Volym) 750ml, 26,4 us_oz
Vikt: 269g, 9,5 oz
Effekt: 3,2kW, 10919BTU/h, 229g/h
Gastyp: butan- och propanblandning
Apparatkategori EN521: Ångtryck - butan- och propanblandning
Koktid (0,5L vatten): 1min 40sek
Förbrukning (0,5L vatten): 8,1g

UDSKIFT GASPATRONEN:

1. Sørg for, at patronen er tom, før du udskifter den (ryst for at kontrollere, om der er væskestøj).
2. Sørg for, at brænderne er slukket, før du frakobler gaspatronen.
3. Drej flammekontrollen med uret, indtil den stopper, og sørg for, at flammen er helt slukket. Vent på, at ovnen køler af, før du sætter patronen i igen.
4. Kontrollér tætningerne, før du tilslutter en ny gasbeholder.
5. Der kan slippe en lille mængde gas ud under tilslutning eller afmontering, så udfør dette i et godt ventileret område væk fra antændelseskilder som åben ild, elektrisk pejs osv. og væk fra mennesker.
6. Spænd aldrig brænderen for hårdt på beholderen. Overspænding kan beskadige brændeovnen eller beholderen og forårsage brændstoflækage.
7. Hvis forbindelsen ikke ser sikker ud eller føles sikker, eller hvis du hører eller lugter udsivende gas og ikke kan stoppe gasstrømmen, må du ikke bruge brændeovnen eller brændstofbeholderen. Flyt den til et godt ventileret område væk fra enhver antændelseskilde for at lokalisere og stoppe lækagen.
8. Monter altid gasbeholderen i lodret position.

UDSKIFT O-RINGEN:

1. Brug den stumpe ende af en synål eller andet egnet værktøj til at fjerne den gamle O-ring i bunden af ventilen.
2. Udskift den med den medfølgende O-ring, og sørg for, at overfladen er flad og ikke revnet.
3. Brug aldrig skarpe eller spidse genstande som værktøj, da de kan beskadige tætningsoverfladen.
4. Monter den nye o-ring med forsigtighed for at undgå at beskadige den.

SÅDAN BRUGER DU DEN:

1. Lås upp handtaget, Ta bort spisen från grytan.
2. Se till att flamreglaget är stängt, anslut sedan spisen till gaspatronen.
3. Placera grytan på spisen, vrid grytan medurs tills den är fast ansluten till spisen.
4. Häll rent vatten i grytan.
5. Vrid flamreglaget moturs tills gas börjar flöda. Tänd spisen med en tändare, sedan kan du börja laga mat.
6. Efter matlagningen är klar, stäng flamreglaget.
7. Låt svalna i minst 5 minuter, koppla sedan bort spisen och gaspatronen.

FORSIGTIG:

Tillgängliga delar kan vara mycket heta. Håll små barn borta från apparaten.

3 ÅRS BEGRÆNSET GARANTI:

En 3-årig begrænset garanti dækker alle Fire-Maple-produkter, herunder produktionsfejl eller -svigt.
Garantien dækker ikke produkter, der er stjålet, mistet, håndteret forkert eller beskadiget på grund af forkert brug.
For flere detaljer, besøg: www.firemaplegear.com

(FI)

⚠ VAIN ULKOKÄYTTÖÖN TARKOITETTU HIILI HÄKÄVAARA

Tämä liesi voi tuottaa hiilimonoksidia, jolla ei ole hajua. Sen käyttö suljetussa tilassa voi tappaa sinut. Älä koskaan käytä tätä liettä suljetussa tilassa, kuten matkailuautossa, teltassa, eteisessä, autossa tai kotona.

TÄRKEÄÄ:

Lue ohjeet huolellisesti ja tutustu laitteeseen ennen tämän tuotteen liittämistä kaasusäiliöön. Säilytä tämä ohje myöhempää käyttöä varten
Tätä laitetta saa käyttää vain EN417-standardin mukaisen butaani-propaniseospatruunan kanssa. Muuntyyppisten kaasusäiliöiden asentaminen voi olla vaarallista.

VAROITUS:

Käyttökelpoiset osat voivat olla hyvin kuumia. Pidä pienet lapset kaukana laitteesta.

HUOLTO, TARKASTUS JA HOITO:

1. Pidä tuote kuivana ja säilytä kuivassa ympäristössä.
2. Suorita säännölliset tarkastukset ja huolto.
3. Varmista kiukaan moitteeton toiminta ennen käyttöä.
4. Jos kiukaan pää likaantuu, pyyhi se puhtaalla liinalla. Puhdista polttimen pää ja venttiilin pohja, kun pinnalla on näkyviä epäpuhtauksia.
5. Älä käytä kiuasta, jos se on vaurioitunut tai toimii huonosti.
6. Älä muokkaa liettä.
7. Tarkasta ja puhdista liesi käytön jälkeen, ennen kuin laitat sen koteloonsa säilytystä varten. Koska kiukaaseen tarttunut kosteus, pöly tai roskat voivat aiheuttaa tukkeutumista tai ruostumista ja aiheuttaa onnettomuuksia. Tarkasta ja puhdista siis liesi ennen sen varastointia, jotta vältyt ongelmilta, kun käytät sitä seuraavan kerran.
8. Jos et pysty korjaamaan mitään vikaa näiden ohjeiden avulla, palauta laite paikalliseen jälleenmyyjään.

TURVALLISUUSTIEDOT:

1. Tarkista, että tiivisteet (lieden ja kaasusäiliön välillä) ovat paikoillaan ja hyvässä kunnossa ennen kaasupatruunan liittämistä.
2. Älä käytä liettä, jos tiivisteet ovat vaurioituneet tai kuluneet. Älä käytä liettä, joka vuotaa, on vaurioitunut tai ei toimi oikein.
3. Tämä kiuas on tarkoitettu vain ulkokäyttöön. Älä koskaan käytä sitä teltoissa, suljetuissa tiloissa tai ajoneuvoissa. Sen käyttäminen suljetuissa tiloissa voi aiheuttaa hiilimonoksidimyrkytyksen tai tulipalon.
4. Käytä kiuasta tasaisella, vaakasuoralla pinnalla.
5. Pidä kaikki syttyvät materiaalit vähintään 1 metrin päässä kiukaan yläosasta ja sivuilta.
6. Kaasupatruunaa kiinnitettäessä tai irrotettaessa saattaa vapautua pieni määrä kaasua. Tee tämä ulkona tai hyvin ilmastoidussa tilassa kaukana syttymislähteistä.
7. Jos havaitset kaasuvuodon (kaasun haju), vie liesi ulos hyvin tuuletettuun, liekittömään tilaan ja puutu ongelmaan. Käytä saippuavettä vuotojen tarkistamiseen - älä koskaan käytä liekkiä.
8. Älä koskaan käytä laitetta tyhjän kattilan kanssa
9. Älä koskaan siirrä palavaa tai kuumaa liettä. Käsittelytapauksissa anna lieden jäähtyä käytön jälkeen vähintään 5 minuuttia ennen kuin irrotat sen kaasupatruunasta.
10. Älä koskaan jätä laitetta valvomatta, kun se on päällä.

TEKNISET TIEDOT:

Tuotteen Nimi: Petrel Ultralight Keittojärjestelmä-750ml
Materiaali: Tritan, Alumiiniseos, Ruostumaton Teräs, Kupari, PVC, Silikoni, FPM
Koko: (Auki) 230,5x126x147,5mm, 9,1x5x5,8 tuumaa
(Taitettuna) 127,5x126x147,5mm, 5x5x5,8 tuumaa
Suutinkoko: 0,3mm
(Tilavuus) 750ml, 26,4 us_oz
Paino: 269g, 9,5 unssia
Teho: 3,2kW, 10919BTU/h, 229g/h
Kaasutyyppi: butaani- ja propaaniseos
Laiteluokka EN521: Höyrypaine - butaani- ja propaaniseos
Kiehumisaika (0,5L vettä): 1min 40sek
Kulutus (0,5L vettä): 8,1g

VAIHDA KAASUPATRUUNA:

1. Varmista, että patruuna on tyhjä ennen sen vaihtamista (ravista tarkistaaksesi, ettei siinä ole nestemäistä kohinaa).
2. Varmista, että polttimet on sammutettu ennen kaasupatruunan irrottamista.
3. Käännä liekin säädintä myötäpäivään, kunnes se pysähtyy, varmistaen, että liekki on kokonaan sammunut. Odota, että liesi jäähtyy ennen patruunan vaihtamista.
4. Tarkista tiivisteet ennen uuden kaasusäiliön liittämistä.
5. Pieni määrä kaasua saattaa päästä ulos kiinnityksen tai irrotuksen aikana, joten suorita tämä hyvin tuuletetussa tilassa, kaukana syttymislähteistä, kuten avotulesta, sähkötakkatakasta ect, ja kaukana ihmisistä.
6. Älä koskaan kiristä liesi liian tiukasti kiinni kaasusäiliöön. Ylikiristäminen voi vahingoittaa liettä tai polttoainekanisteria ja aiheuttaa polttoainevuodon.
7. Jos liitos ei näytä tai tunnu turvalliselta tai jos kuulet tai haistat kaasuvuodon eikä kaasun virtausta voi pysäyttää, älä käytä kiuasta tai polttoainesäiliötä. Siirrä se hyvin tuuletettuun tilaan kauas syttymislähteistä vuodon paikallistamiseksi ja pysäyttämiseksi.
8. Asenna kaasusäiliö aina pystyasentoon.

VAIHDA O-RENGAS:

1. Irrota venttiilin pohjassa oleva vanha O-rengas ompeluneulan tylpällä kärjellä tai muulla sopivalla työkalulla.
2. Vaihda se mukana toimitettuun O-renkaaseen ja varmista, että pinta on tasainen eikä halkeile.
3. Älä koskaan käytä työkaluna terävää tai terävää esinettä, joka voi vahingoittaa tiivisteen pintaa.
4. Asenna uusi O-rengas varovasti, jotta se ei vahingoitu.

KUINKA KÄYTTÄÄ:

1. Avaa kahvan lukko, Irrota liesi padasta.
2. Varmista, että liekkisäädin on kiinni, ja liitä liesi kaasupatruunaan.
3. Aseta pata liedelle, kierrä pataa myötäpäivään, kunnes se on kiinnittynyt lieteen lujasti.
4. Kaada puhdasta vettä pataan.
5. Kierrä liekkisäätintä vastapäivään, kunnes kaasu alkaa virrata. Sytytä liesi tupakilla, sitten voit aloittaa ruuanlaiton.
6. Ruuanlaidon jälkeen, sulje liekkisäädin.
7. Jäähdytä vähintään 5 minuuttia, ja irrota sitten liesi ja kaasupatruuna.

VAROITUS:

Käyttökelpoiset osat voivat olla hyvin kuumia. Pidä pienet lapset kaukana laitteesta.

3 VUODEN RAJOITETTU TAKUU:

3 vuoden rajoitettu takuu kattaa kaikki Fire-Maple-tuotteet, mukaan lukien valmistusvirheet tai -viat.
Takuu ei kata tuotteita, jotka on varastettu, kadotettu, käsitelty väärin tai jotka ovat vahingoittuneet vääränlaisen käytön vuoksi.
Lisätietoja on osoitteessa: www.firemaplegear.com

(PL)

⚠ WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU NA ZEWNĄTRZ. NIE DOPUSZCZAJ MAŁYCH DZIECI DO URZĄDZENIA.

TA KUCHENKA MOŻE WYTWARZAĆ TLENEK WĘGLA, KTÓRY JEST BEZWONNY. UŻYWANIE JEJ W ZAMKNIĘTYM POMIESZCZENIU MOŻE PROWADZIĆ DO ŚMIERCI. NIGDY NIE UŻYWAJ TEJ KUCHENKI W ZAMKNIĘTYCH PRZESTRZENIACH, TAKICH
JAK KAMPER, NAMIOT, PRZEDSIONEK, SAMOCHÓD CZY DOM.

WAŻNE:

Przeczytaj uważnie instrukcję i zapoznaj się z urządzeniem przed podłączeniem go do pojemnika z gazem. Zachowaj tę instrukcję do przyszłego użytku. To urządzenie powinno być używane wyłącznie z wkładem zawierającym mieszankę butanu i propanu zgodnym z normą EN417. Próba użycia innych typów pojemników z gazem może być niebezpieczna.

UWAGA:

Dostępne części mogą być bardzo gorące. Trzymaj małe dzieci z dala od urządzenia.

KONSERWACJA, KONTROLA I PIELĘGNACJA:

1. Przechowuj produkt w suchym miejscu i utrzymuj go w suchym stanie.
2. Przeprowadzaj regularne kontrole i konserwację.
3. Przed użyciem upewnij się, że kuchenka działa prawidłowo.
4. Jeśli głowica kuchenki (palnik) jest zabrudzona, przetrzyj ją czystą szmatką. Oczyść głowicę palnika i dolną część zaworu, gdy na powierzchni widoczne są zanieczyszczenia.
5. Nie używaj kuchenki, jeśli jest uszkodzona lub nie działa prawidłowo.
6. Nie modyfikuj kuchenki.
7. Po użyciu skontroluj i wyczyść kuchenkę przed umieszczeniem jej w etui do przechowywania. Wilgoć, kurz lub zanieczyszczenia przylegające do kuchenki mogą powodować zapychanie, rdzewienie i prowadzić do wypadków. Dlatego przed przechowywaniem dokładnie ją sprawdź i oczyść, aby uniknąć problemów podczas kolejnego użytkowania.
8. Jeśli nie możesz usunąć usterki zgodnie z instrukcją, zwróć urządzenie do lokalnego sprzedawcy lub skon- taktuj się z importerem.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA:

1. Sprawdź, czy uszczelki (między kuchenką, a kartuszem z gazem) są na swoim miejscu i w dobrym stanie przed podłączeniem kartusza gazowego.
2. Nie używaj kuchenki, jeśli uszczelka jest uszkodzona lub zużyta. Nie używaj kuchenki, która ma wyciek gazu, jest uszkodzona lub nie działa prawidłowo.
3. Ta kuchenka jest przeznaczona wyłącznie do użytku na zewnątrz. Nigdy nie używaj jej wewnątrz namiotów, zamkniętych pomieszczeń ani pojazdów. Używanie jej w zamkniętych przestrzeniach może prowadzić do zatrucia tlenkiem węgla lub pożaru.
4. Używaj kuchenki na płaskiej, poziomej powierzchni.
5. Trzymaj wszystkie materiały łatwopalne w odległości co najmniej 1 metra od górnej i bocznych części kuchenki.
6. Podczas podłączania lub odłączania kartusza z gazem, może wydostać się jego niewielka ilość. Kartusz należy podłączać na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł zapłonu.
7. Jeśli wykryjesz wyciek gazu (zapach gazu), wynieś kuchenkę w dobrze wentylowane, wolne od płomieni miejsce, aby zlokalizować i zatrzymać wyciek. Użyj wody z mydłem do sprawdzenia nieszczelności – nigdy nie używaj otwartego ognia!
8. Nigdy nie używaj urządzenia z pustym garnkiem.
9. Nigdy nie przenoś zapalonej ani gorącej kuchenki. W przypadku konieczności przeniesienia urządzenia, odczekaj co najmniej 5 minut po zakończeniu użytkowania, aby kuchenka ostygła przed odłączeniem jej od kartusza z gazem.
10. Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest zapalone.

SPECYFIKACJA:

Nazwa produktu: System Kuchenny Petrel Ultralight-750ml
Materiał: Tritan, Stop Aluminium, Stal Nierdzewna, Miedź, PVC, Silikon, FPM
Rozmiar: (Rozłożony) 230,5x126x147,5mm, 9,1x5x5,8 cala
(Złożony) 127,5x126x147,5mm, 5x5x5,8 cala
Rozmiar dyszy: 0,3mm
(Pojemność) 750ml, 26,4 us_oz
Waga: 269g, 9,5 oz
Moc: 3,2kW, 10919BTU/h, 229g/h
Rodzaj gazu: mieszanka butanu i propanu
Kategoria urządzenia EN521: Ciśnienie pary - mieszanka butanu i propanu
Czas wrzenia (0,5L wody): 1min 40sek
Zużycie (0,5L wody): 8,1g

WYMIANA KARTUSZA GAZOWEGO:

1. Przed wymianą upewnij się, że kartusz jest pusty (potrząśnij nim, aby sprawdzić, czy słychać chlupotanie).
2. Przed odłączeniem kartusza gazowego upewnij się, że palnik jest wyłączony.
3. Przekręć regulator płomienia zgodnie z ruchem wskazówek zegara do oporu, aby całkowicie zgasić płomień. Poczekaj, aż kuchenka ostygnie, zanim wymienisz kartusz.
4. Sprawdź uszczelkę kuchenki przed podłączeniem nowego pojemnika z gazem.
5. Podczas podłączania lub odłączania może nastąpić niewielki wyciek gazu, dlatego wykonujtę czynność w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł zapłonu, takich jak otwarty ogień, kominek elektryczny itp., oraz z dala od ludzi.
6. Nigdy nie dokręcaj kuchenki do kartusza zbyt mocno. Nadmierne dokręcenie może uszkodzić kuchenkę lub kartusz i spowodować wyciek paliwa.
7. Jeśli połączenie nie wygląda na stabilne, nie wydaje się bezpieczne lub słyszysz albo czujesz ulatniający się gaz i nie możesz zatrzymać jego przepływu, nie używaj kuchenki ani pojemnika z gazem. Przenieś je do dobrze wentylowanego miejsca, z dala od źródeł zapłonu, aby zlokalizowaći zatrzymać wyciek.
8. Zawsze montuj pojemnik z gazem w pozycji pionowej.

- -

WYMIANA USZCZELKI O-RING:

1. Użyj tępego końca igły do szycia lub innego odpowiedniego narzędzia, aby usunąć starą uszczelkę O-ring z dolnej części zaworu.
2. Wymień uszczelkę O-ring, upewniając się, że jej powierzchnia jest gładka i niepopękana.
3. Nigdy nie używaj ostrych lub spiczastych narzędzi, ponieważ mogą uszkodzić powierzchnię uszczelki.
4. Montuj nową uszczelkę O-ring ostrożnie, aby jej nie uszkodzić.

INSTRUKCJA OBSŁUGI:

1. Odblokować rączkę, Wyjąć kuchenkę z garnka.
2. Upewnić się, że regulator płomienia jest zamknięty, następnie podłączyć kuchenkę do kartridża gazowego.
3. Umieścić garnek na kuchence, obracać garnek zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż będzie mocno połączony z kuchenką.
4. Wlać czystą wodę do garnka.
5. Obracać regulator płomienia przeciwnie do ruchu wskazówek zegara aż gaz zacznie płynąć. Zapalić kuchenkę zapalniczką, następnie można rozpocząć gotowanie.
6. Po zakończeniu gotowania, zamknąć regulator płomienia.
7. Chłodzić przez co najmniej 5 minut, następnie odłączyć kuchenkę i kartridż gazowy.

UWAGA:

Dostępne części mogą być bardzo gorące. Trzymaj małe dzieci z dala od urządzenia.

- -

3-LETNIA GWARANCJA:

Ograniczona 3-letnia gwarancja obejmuje wszystkie produkty Fire-Maple, w tym wady produkcyjne lub awarie. Gwarancja nie obejmuje produktów skradzionych, zgubionych, niewłaściwie użytkowanych ani uszkodzonych w wyniku nieprawidłowego użycia. Więcej informacji znajdziesz na stronie: www.firemaplegear.com.

(CS)

⚠ POUZE PRO VENKOVNÍ POUŽITÍ. NEPOUŠTĚJTE K ZAŘÍZENÍ MALÉ DĚTI.

TENTO VAŘIČ MŮŽE VYTVÁŘET OXID UHELNATÝ, KTERÝ JE BEZ ZÁPACHU. POUŽÍVÁNÍ V UZAVŘENÉM PROSTORU MŮŽE VÉST K SMRTI. NIKDY NEPOUŽÍVEJTE TENTO VAŘIČ V UZAVŘENÝCH PROSTORÁCH, JAKO JE KARAVAN, STAN, PŘEDSÍŇ, AUTO NEBO DŮM.

DŮLEŽITÉ:

Před připojením k plynové kartuši si pečlivě přečtěte návod a seznamte se se zařízením. Uchovejte tento návod pro budoucí použití. Toto zařízení by mělo být používáno pouze s kartuší obsahující směs butanu a propanu v souladu s normou EN417. Pokus o použití jiných typů plynových nádob může být nebezpečný.

UPOZORNĚNÍ:

Dostupné části mohou být velmi horké. Udržujte malé děti mimo dosah zařízení.

ÚDRŽBA, KONTROLA A PÉČE:

1. Uchovávejte produkt na suchém místě a udržujte jej v suchém stavu.
2. Provádějte pravidelné kontroly a údržbu.
3. Před použitím se ujistěte, že vařič funguje správně.
4. Pokud je hlava vařiče (hořák) znečištěná, otřete ji čistou látkou. Čistěte hlavu hořáku a spodní část ventilu, pokud jsou na povrchu viditelné nečistoty.
5. Nepoužívejte vařič, pokud je poškozený nebo nefunguje správně.
6. Neprovádějte úpravy vařiče.
7. Po použití zkontrolujte a vyčistěte vařič před uložením do pouzdra. Vlhkost, prach nebo nečistoty na vařiči mohou způsobit ucpání, rez a vést k nehodám. Proto před uložením důkladně zkontrolujte a vyčistěte vařič, abyste se vyhnuli problémům při dalším použití.
8. Pokud neodstraníte závadu podle pokynů, vraťte zařízení prodejci nebo se obraťte na dovozce.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA:

1. Před připojením plynové kartuše zkontrolujte, zda jsou těsnění (mezi vařičem a kartuší) na svém místě a v dobrém stavu.
2. Nepoužívejte vařič, pokud je těsnění poškozené nebo opotřebované. Nepoužívejte vařič, který má únik plynu, je poškozený nebo nefunguje správně.
3. Tento vařič je určen pouze pro venkovní použití. Nikdy ho nepoužívejte uvnitř stanů, uzavřených prostor nebo vozidel. Používání ve uzavřených prostorech může vést k otravě oxidem uhelnatým nebo požáru.
4. Používejte vařič na rovné, horizontální ploše.
5. Držte všechny hořlavé materiály alespoň 1 metr od horní a bočních částí vařiče.
6. Při připojování nebo odpojování plynové kartuše může uniknout malé množství plynu. Kartuši připojujte venku nebo v dobře větraném prostoru, daleko od zdrojů zapálení.
7. Pokud zjistíte únik plynu (zápach plynu), přeneste vařič na dobře větrané místo, mimo plameny, abyste lokali zovali a zastavili únik. K úniku použijte vodu se mýdlem – nikdy ne používejte otevřený oheň!
8. Nikdy nepoužívejte zařízení s prázdným hrncem.
9. Nikdy nepřenášejte zapálený nebo horký vařič. Pokud je nutné zařízení přenést, počkejte alespoň 5 minut po použití, než odpojíte vařič od plynové kartuše.
10. Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru, když je zapálené.

SPECIFIKACE:

Název produktu: Petrel Ultralight Vařič Systém-750ml
Materiál: Tritan, Hliníková Slitina, Nerezová Ocel, Měď, PVC, Silikon, FPM
Velikost: (Rozložené) 230,5x126x147,5mm, 9,1x5x5,8 palce
(Složené) 127,5x126x147,5mm, 5x5x5,8 palce
Velikost trysky: 0,3mm
(Objem) 750ml, 26,4 us_oz
Hmotnost: 269g, 9,5 oz
Výkon: 3,2kW, 10919BTU/h, 229g/h
Typ plynu: směs butanu a propanu
Kategorie zařízení EN521: Tlak par - směs butanu a propanu
Doba varu (0,5L vody): 1min 40sek
Spotřeba (0,5L vody): 8,1g

VÝMĚNA PLYNOVÉ KARTUŠE:

1. Před výměnou se ujistěte, že kartuše je prázdná (zatřeste s ní, abyste slyšeli, zda se něco hýbe).
2. Před odpojením plynové kartuše se ujistěte, že hořák je vypnutý.
3. Otočte regulátor plamene ve směru hodinových ručiček až na doraz, abyste úplně uhasili plamen. Počkejte, až vařič vychladne, než vyměníte kartuši.
4. Zkontrolujte těsnění vařiče před připojením nové kartuše.
5. Při připojování nebo odpojování může unikat malé množství plynu, proto provádějte tuto činnost v dobře větraném prostoru, daleko od zdrojů zapálení, jako jsou otevřené plameny, elektrické krby atd., a mimo dosah lidí.
6. Nikdy nezkoušejte vařič připojit příliš pevně k kartuši. Přílišné utažení může poškodit vařič nebo kartuši a způsobit únik paliva.
7. Pokud spojení nezdá být stabilní, není bezpečné, nebo slyšíte nebo cítíte unikající plyn a nemůžete zastavit jeho tok, nepoužívejte vařič ani kartuši. Přeneste je do dobře větraného místa, daleko od zdrojů zapálení, abyste lokalizovali a zastavili únik.
8. Vždy montujte plynovou kartuši ve vertikální poloze.

VÝMĚNA TĚSNĚNÍ O-RING:

1. Použijte tupý konec šicí jehly nebo jiný vhodný nástroj k odstraněn í starého těsnění O-ring z dolní části ventilu.
2. Vyměňte těsnění O-ring, ujistěte se, že jeho povrch je hladký a nepopraskaný.
3. Nikdy nepoužívejte ostré nebo špičaté nástroje, které mohou poškodit povrch těsnění.
4. Nové těsnění O-ring montujte opatrně, abyste ho nepoškodili.

NÁVOD K POUŽITÍ:

1. Odemknout páku, Vyjmout vařič z hrnce.
2. Ujistěte se, že regulátor plamene je uzavřen, poté připojte vařič k plynové bombičce.
3. Umístit hrnec na vařič, otáčejte hrncem ve směru hodinových ručiček, až bude pevně spojen s vařičem.
4. Nalít čistou vodu do hrnce.
5. Otáčejte regulátorem plamene proti směru hodinových ručiček, dokud nezačne proudit plyn. Zapalte vařič zapalovačem, poté můžete začít vařit.
6. Po uvaření zavřete regulátor plamene.
7. Nechte alespoň 5 minut chladnout, poté odpojte vařič a plynovou bombičku.

UPOZORNĚNÍ:

Dostupné části mohou být velmi horké. Udržujte malé děti mimo dosah zařízení.

3LETÁ ZÁRUKA:

Omezená 3letá záruka se vztahuje na všechny produkty Fire-Maple, včetně výrobních vad nebo poruch.Záruka se nevztahuje na odcizené, ztracené, nesprávně používané nebo nesprávným použitím poškozené produkty. Více informací najdete na stránce: www.firemaplegear.com.

(SK)

⚠ LEN NA VONKAJŠIE POUŽITIE. NEPÚŠŤAJTE K ZARIADENIU MALÉ DETI.

TENTO VARIČ MÔŽE VYTVÁRAŤ OXID UHOĽNATÝ, KTORÝ JE BEZ ZÁPACHU. POUŽÍVANIE V UZAVRETOM PRIESTORE MÔŽE VIESŤ K SMRTI. NIKDY NEPOUŽÍVAJTE TENTO VARIČ V UZAVRETÝCH PRIESTOROCH, AKO JE KARAVAN, STAN, PREDSIEŇ, AUTO ALEBO DOM.

DÔLEŽITÉ:

Pred pripojením k plynovej kartuši si pozorne prečítajte návod a oboznámte sa so zariadením. Uchovajte ento návod na budúce použitie. Toto zariadenie by malo byť používané iba s kartušou obsahujúcou zmes butánu a propánu v súlade s normou EN417. Pokus o použitie iných typov plynových nádob môže byť nebezpečný.

UPOZORNENIE:

Dostupné časti môžu byť veľmi horúce. Držte malé deti mimo dosahu zariadenia.

ÚDRŽBA, KONTROLA A STAROSTLIVOSŤ:

1. Ukladajte produkt na suchom mieste a udržujte ho v suchom stave.
2. Vykonávajte pravidelné kontroly a údržbu.
3. Pred použitím sa uistite, že varič funguje správne.
4. Ak je hlava variča (horák) znečistená, utrite ju čistou handričkou. Čistite hlavu horáka a dolnú časť ventilu, ak sú na povrchu viditeľné nečistoty.
5. Nepoužívajte varič, ak je poškodený alebo nefunguje správne.
6. Nevykonávajte úpravy variča.
7. Po použití skontrolujte a vyčistite varič pred uložením do puzdra. Vlhkosť, prach albo nečistoty na variči môžu spôsobiť upchatie, hrdzavenie a viesť k nehodám. Preto pred uložením dôkladne skontrolujte a vyčistite varič, aby ste predišli problémom pri ďalšom použití.
8. Ak sa vám nepodarí odstrániť poruchu podľa pokynov, vráťte zariadenie predajcovi alebo sa obráťte na dovozcu.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ:

1. Pred pripojením plynového kartuše skontrolujte, či sú tesnenia (medzi varičom a kartušou) na svojom mieste a v dobrom stave.
2. Nepoužívajte varič, ak je tesnenie poškodené alebo opotrebované. Nepoužívajte varič, ktorý má únik plynu, je poškodený alebo nefunguje správne.
3. Tento varič je určený len na vonkajšie použitie. Nikdy ho nepoužívajte vo vnútri stanov, uzavretých priestorov alebo vozidiel. Používanie vo uzavretých priestoroch môže viesť k otrave oxidom uhoľnatým alebo požiaru.
4. Používajte varič na rovnej, horizontálnej ploche.
5. Držte všetky horľavé materiály minimálne 1 meter od horných a bočných častí variča.
6. Pri pripojovaní alebo odpojovaní plynového kartuše môže uniknúť malé množstvo plynu. Kartušu pripojujte vonku alebo na dobre vetranom mieste, ďaleko od zdrojov zapálenia.
7. Ak zistíte únik plynu (zápach plynu), preneste varič na dobre vetrané miesto, mimo plameňov, aby ste lokali zovali a zastavili únik. Na únik použite vodu s mydlom – nikdy nevyužívajte otvorený oheň!
8. Nikdy nepoužívajte zariadenie s prázdnym hrncom.
9. Nikdy nepresúvajte zapálený alebo horúci varič. Ak je nutné zariadenie presunúť, počkajte aspoň 5 minút po použití, než odpojíte varič od plynového kartuše.
10. Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru, keď je zapálené.

ŠPECIFIKÁCIA:

Názov produktu: Petrel Ultralight Varný Systém-750ml
Materiál: Tritan, Zliatina Hliníka, Nerezová Oceľ, Meď, PVC, Silikón, FPM
Veľkosť: (Rozložené) 230,5x126x147,5mm, 9,1x5x5,8 palca
(Zložené) 127,5x126x147,5mm, 5x5x5,8 palca
Veľkosť trysky: 0,3mm
(Objem) 750ml, 26,4 us_oz
Hmotnosť: 269g, 9,5 oz
Výkon: 3,2kW, 10919BTU/h, 229g/h
Typ plynu: zmes butánu a propánu
Kategória zariadenia EN521: Tlak pár - zmes butánu a propánu
Čas varu (0,5L vody): 1min 40sek
Spotreba (0,5L vody): 8,1g

VÝMENA PLYNOVÉHO KARTUŠA:

1. Pred výmenou sa uistite, že kartuša je prázdna (zatraste ňou, aby ste počuli, či sa niečo hýbe).
2. Pred odpojením plynového kartuše sa uistite, že horák je vypnutý.
3. Otočte regulátor plameňa v smere hodinových ručičiek až na doraz, aby ste úplne uhasili plameň. Počkajte, kým varič vychladne, než vymeníte kartušu.
4. Skontrolujte tesnenie variča pred pripojením novej kartuše.
5. Pri pripojovaní alebo odpojovaní môže unikať malé množstvo plynu, preto vykonávajte túto činnosť na dobre vetranom mieste, ďaleko od zdrojov zapálenia, ako sú otvorené plamene, elektrické krby atď., a mimo dosahu ľudí.
6. Nikdy nezkúšajte varič pripojiť príliš pevne k kartuši. Prílišné utiahnutie môže poškodiť varič alebo kartušu a spôsobiť únik paliva.
7. Ak spojenie nevyzerá stabilné, nie je bezpečné, alebo počujete alebo cítite unikajúci plyn a nemôžete zastaviť jeho tok, nepoužívajte varič ani kartušu. Preneste ich do dobre vetraného miesta, ďaleko od zdrojov zapále nia, aby ste lokalizovali a zastavili únik.
8. Vždy montujte plynovú kartušu vo vertikálnej polohe.

VÝMENA TESNENIA O-RING:

1. Použite tupý koniec šijacej ihly alebo iný vhodný nástroj na odstránenie starého tesnenia O-ring z dolnej časti ventilu.
2. Vymieňte tesnenie O-ring a uistite sa, že jeho povrch je hladký a nepopraskaný.
3. Nikdy nepoužívajte ostré alebo špicaté nástroje, ktoré môžu poškodiť povrch tesnenia.
4. Nové tesnenie O-ring montujte opatrne, aby ste ho nepoškodili.

NÁVOD NA POUŽITIE:

1. Odomknúť páku, Vybrať varič z hrnce.
2. Uistite sa, že regulátor plameňa je zatvorený, potom pripojte varič k plynovej bombičke.
3. Umiestnite hrniec na varič, otáčajte hrncom v smere hodinových ručičiek, kým nie je pevne pripojený k váriču.
4. Naliať čistú vodu do hrnca.
5. Otáčajte regulátorom plameňa proti smeru hodinových ručičiek, kým nezačne prúdiť plyn. Zapálite varič zapalovačom, potom môžete začať variť.
6. Po dovarení zatvorte regulátor plameňa.
7. Nechajte chladnúť aspoň 5 minút, potom odpojte varič a plynovú bombičku.

UPOZORNENIE:

Dostupné časti môžu byť veľmi horúce. Držte malé deti mimo dosahu zariadenia.

3-ROČNÁ ZÁRUKA:

Obmedzená 3-ročná záruka sa vzťahuje na všetky produkty Fire-Maple, vrátane výrobných chýb alebo porúch.Záruka sa nevzťahuje na ukradnuté, stratené, nesprávne používané alebo nesprávnym použitím poškodené produkty. Viac informácií nájdete na stránke: www.firemaplegear.com.

(BG)

⚠ САМО ЗА УПОТРЕБА НА ОТКРИТО. ПАЗЕТЕ МАЛКИ ДЕЦА ДАЛЕЧ ОТ УРЕДА.

ТАЗИ ПЕЧКА МОЖЕ ДА ПРОИЗВЕЖДА ВЪГЛЕРОДЕН ОКСИД, КОЙТО Е БЕЗ МИРИС. ИЗПОЛЗВАНЕТО Й В ЗАТВОРЕНО ПРОСТРАНСТВО МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СМЪРТ. НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ТОЗИ КОТЛОН В ЗАТВОРЕНИ ПРОСТРАНСТВА, КАТО НАПРИМЕР В КЕМПЕР,ПАЛАТКА, ПРЕДДВЕРИЕ, АВТОМОБИЛ ИЛИ КЪЩА.

ВАЖНО:

Прочетете внимателно инструкциите и се запознайте с уреда, преди да го свържете към газовия контейнер. Запазете тези инструкции за бъдеща употреба. Този уред трябва да се използва само с касета за смес от пропан-бутан и пропан-бутан, отговаряща наизискванията на EN417. Опитите за използване на други видове газови контейнери могат да бъдат опасни.

ВНИМАНИЕ:

Достъпните части могат да бъдат много горещи. Пазете малки деца далеч от уреда.

ПОДДРЪЖКА, ПРОВЕРКА И ГРИЖИ:

1. Съхранявайте продукта на сухо място и го поддържайте сух. Извършвайте.
2. Извършвайте редовни проверки и поддръжка.
3. Преди употреба се уверете, че котлонът работи правилно.
4. Ако главата на котлона (горелката) е замърсена, избършете я с чиста кърпа. Почистете главата на горелката и долната част на клапана, ако на повърхността има замърсявания.
5. Не използвайте котлона, ако е повреден или не функционира правилно.
6. Не модифицирайте котлона.
7. След употреба проверете и почистете котлона, преди да го поставите в калъфа за съхранение. Влага, прах или замърсявания, полепнали по котлона, могат да причинят запушване, ръждясване и да доведат до инциденти. Затова преди съхранение го проверете и почистете старателно, за да избегнете проблеми при следващата употреба.
8. Ако не можете да отстраните повредата според инструкциите, върнете уреда на местния търговец или се свържете с вносителя.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

1. Преди да свържете газовия патрон, проверете дали уплътненията (между готварската печка и газовия патрон) са на мястото си и са в добро състояние.
2. Не използвайте готварската печка, ако уплътнението е повредено или износено. Не използвайте готварска печка, която има теч на газ, повредена е или не работи правилно.
3. Тази печка е предназначена за използване само на открито. Никога не я използвайте в палатки, затворени помещения или превозни средства. Използването му в затворени помещения може да доведе до отравяне с въглероден оксид или пожар.
4. Използвайте готварската печка върху равна, хоризонтална повърхност.
5. Съхранявайте всички запалими материали на разстояние най-малко 1 метър от горната част и страните на готварската печка.
6. При свързване или разединяване на газовия патрон може да се отделя малко количество газ. Свързвайте патрона навън или на добре проветриво място, далеч от източници на запалване.
7. Ако установите изтичане на газ (миризма на газ), пренесете печката на добре проветриво и незапалено място, за да откриете и спрете изтичането. Използвайте сапунена вода, за да проверите за течове - никога не използвайте открит !
8. Никога не използвайте уреда с празен съд.
9. Никога не премествайте запалена или гореща готварска печка. Ако се налага да преместите уреда, изчакайте поне 5 минути след използването му, за да изстине, преди да го изключите от газовия патрон.
10. Никога не оставяйте уреда без надзор, когато той е запален.

СПЕЦИФИКАЦИЯ:

Име на продукта: Petrel Ultralight Готварска Система-750ml
Материал: Tritan, Алуминиева сплав, Неръждаема стомана, Мед, PVC, Силикон, FPM
Размер: (Разгънат) 230,5x126x147,5mm, 9,1x5x5,8 инча
(Сгънат) 127,5x126x147,5mm, 5x5x5,8 инча
Размер на дюзата: 0,3mm
(Обем) 750ml, 26,4 us_oz
Тегло: 269g, 9,5 oz
Мощност: 3,2kW, 10919BTU/h, 229g/h
Вид газ: смес от бутан и пропан
Категория на уред EN521: Налягане на пари - смес от бутан и пропан
Време за кипване (0,5L вода): 1мин 40сек
Разход (0,5L вода): 8,1g

ЗАМЯНА НА ГАЗОВИЯ ПАТРОН:

1. Преди да смените касетата, се уверете, че тя е празна (разклатете я, за да видите дали чувате шумолене).
2. Уверете се, че горелката е изключена, преди да изключите газовия патрон.
3. Завъртете регулатора на пламъка по посока на часовниковата стрелка докрай, за да угасите напълно пламъка. Изчакайте готварската печка да изстине, преди да смените патрона.
4. Проверете уплътнението на готварската печка, преди да свържете нов газов контейнер.
5. По време на свързването или изключването може да възникне малко изтичане на газ, затова извършвайте тази дейност на добре проветриво място, далеч от източници на запалване, като открит огън, електрически камини и др., и далеч от хора.
6. Никога не печката към картуша. Прекомерното затягане може да повреди печката или карето и да причини изтичане на гориво.
7. Ако връзката не изглежда стабилна, не изглежда безопасна или чувате или усещате изтичане на газ и не можете да спрете потока, не използвайте готварската печка или газовия контейнер. Преместете ги на добре проветриво място,далеч от източници на запалване, за да откриете и спрете изтичането.
8. Винаги монтирайте газовия контейнер във вертикално положение.

ЗАМЯНА НА УПЛЪТНИТЕЛЕН ПРЪСТЕН:

1. Използвайте тъпия край на игла за шиене или друг подходящ инструмент, за да отстраните старото О-пръстен уплътнение от долната част на клапана.
2. Заменете уплътнението с О-пръстен, като се уверите, че повърхността му е гладка и не е напукана.
3. Никога не използвайте остри или заострени инструменти, тъй като те могат да повредят повърхността на уплътнението.
4. Монтирайте внимателно новото О-пръстенче, за да не го повредите.

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА:

1. Отключете дръжката, Извадете котлона от тенджерата.
2. Уверете се, че регулиращото пламъка устройство е затворено, след това свържете котлона с газовия картридж.
3. Поставете тенджерата върху котлона, завъртете тенджерата по часовниковата стрелка, докато не се закрепи здраво към котлона.
4. Изсипете чиста вода в тенджерата.
5. Завъртете регулиращото пламъка устройство обратно на часовниковата стрелка, докато газът започне да тече. Запалете котлона със запалка, след което можете да започнете готвене.
6. След приключване на готвенето, затворете регулиращото пламъка устройство.
7. Охладете за поне 5 минути, след това изключете котлона и газовия картридж.

ВНИМАНИЕ:

Частите на устройството може да са много горещи. Дръжте малките деца далеч от уреда.

3-ГОДИШНА ГАРАНЦИЯ:

Ограничената 3-годишна гаранция обхваща всички продукти на Fire-Maple, включително производствени дефекти или повреди. Гаранцията не покрива откраднати, изгубени, неправилно използвани или повредени поради неправилна употреба продукти. Повече информация на: www.firemaplegear.com

(HU)

⚠ CSAK KÜLTÉRI HASZNÁLATRA. KISGYERMEKEKET TARTSA TÁVOL A KÉSZÜLÉKTŐL.

EZ A TŰZHELY SZÉN-MONOXIDOT TERMELHET, AMELY SZAGTALAN. ZÁRT TÉRBEN TÖRTÉNŐHASZNÁLATA HALÁLHOZ VEZETHET. SOHA NE HASZNÁLJA EZT A TŰZHELYET ZÁRT TÉRBEN, PÉLDÁUL LAKÓKOCSIBAN, SÁTORBAN, ELŐSZOBÁBAN, AUTÓBAN VAGY HÁZBAN.

FONTOS:

Mielőtt a készüléket a gázpalackhoz csatlakoztatná, olvassa el figyelmesen az utasításokat, és ismerkedjen meg a készülékkel. Őrizze meg ezeket az utasításokat a későbbi használatra. Ez a készülék csak EN417 szabványnak megfelelő bután/propán keverék patronnal használható. Más típusú gázpalackok használatának kísérlete veszélyes lehet.

FIGYELEM:

A hozzáférhető alkatrészek nagyon forróak lehetnek. Tartsa távol a kisgyermekeket a készüléktől.

KARBANTARTÁS, ELLENŐRZÉS ÉS GONDOZÁS:

1. Tárolja a terméket száraz helyen, és tartsa száraz állapotban.
2. Végezzen rendszeres ellenőrzéseket és karbantartást.
3. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a főzőkészülék megfelelően működik.
4. Ha a főzőfej (égő) szennyezett, törölje le tiszta ruhával. Tisztítsa meg az égőfejet és a szelep alsó részét, ha szennyeződés látható a felületen.
5. Ne használja a főzőkészüléket, ha az sérült vagy nem működik megfelelően.
6. Ne módosítsa a főzőkészüléket.
7. Használat után ellenőrizze és tisztítsa meg a főzőlapot, mielőtt a tárolótokba helyezi. A nedvesség, por vagy szennyeződések, amelyek a főzőlaphoz tapadnak, eltömődést, rozsdásodást okozhatnak, és balesethez vezethetnek. Ezért tárolás előtt alaposan ellenőrizze és tisztítsa meg, hogy elkerülje a problémákat a következő használat során.
8. Ha a hibát nem tudja az utasításoknak megfelelően elhárítani, küldje vissza a készüléket a helyi kereskedőnek, vagy lépjen kapcsolatba az importőrrel.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK:

1. A gázkazetta csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a tömítések (a tűzhely és a gázkazetta között) a helyükön vannak-e és jó állapotban vannak-e.
2. Ne használja a tűzhelyet, ha a tömítés sérült vagy elhasználódott. Ne használja a tűzhelyet, ha a gáz szivárog, sérült vagy nem működik megfelelően.
3. Ez a tűzhely kizárólag kültéri használatra készült. Soha ne használja sátrakban, zárt helyiségekben vagy járművekben. A zárt helyiségekben történő használata szén-monoxid-mérgezéshez vagy tűzhöz vezethet.
4. A tűzhelyet sík, vízszintes felületen használja.
5. Tartson minden gyúlékony anyagot legalább 1 méterre a tűzhely tetejétől és oldalától.
6. A gázpatron csatlakoztatásakor vagy leválasztásakor kis mennyiségű gáz távozhat. Csatlakoztassa a patront kint vagy jól szellőző helyen, gyújtóforrásoktól távol.
7. Ha gázszivárgást észlel (gázszagot), vigye a tűzhelyet egy jól szellőző, lángmentes helyre, hogy megkeresse és megszüntesse a szivárgást. Szappanos vízzel ellenőrizze a szivárgást - soha ne használjon nyílt!
8. Soha ne használja a készüléket üres edénnyel.
9. Soha ne mozdítson el égő vagy forró tűzhelyet. Ha a készüléket mozgatni kell, használat után várjon legalább 5 percet, hogy a tűzhely lehűljön, mielőtt leválasztja a gázkazettáról.
10. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az ég.

SPECIFIKÁCIÓ:

Termék neve: Petrel Ultralight Főzőrendszer-750ml
Anyag: Tritan, Aluminium Ötvözet, Rozsdamentes Acél, Réz, PVC, Szilikon, FPM
Méret: (Kinyitva) 230,5x126x147,5mm, 9,1x5x5,8 hüvelyk
(Összecsukva) 127,5x126x147,5mm, 5x5x5,8 hüvelyk
Fúvókaméret: 0,3mm
(Térfogat) 750ml, 26,4 us_oz
Súly: 269g, 9,5 uncia
Teljesítmény: 3,2kW, 10919BTU/h, 229g/h
Gáz típusa: bután és propán keverék
Készülék kategória EN521: Gőznyomás - bután és propán keverék
Forralási idő (0,5L víz): 1perc 40mperc
Fogyasztás (0,5L víz): 8,1g

A GÁZPATRON CSERÉJE:

1. Mielőtt kicseréli, győződjön meg róla, hogy a patron üres (rázza meg, hogy hallja-e a csobogást).
2. A gázkazetta kihúzása előtt győződjön meg arról, hogy az égő ki van kapcsolva.
3. A lángszabályozót az óramutató járásával megegyező irányba fordítsa el, ameddig csak lehet, hogy a láng teljesen kialudjon. Várja meg, amíg a tűzhely lehűl, mielőtt kicseréli a patront.
4. Új gázpalack csatlakoztatása előtt ellenőrizze a tűzhely tömítését.
5. A csatlakoztatás vagy leválasztás során kis gázszivárgás történhet, ezért ezt a tevékenységet jól szellőző helyen, gyújtóforrásoktól, például nyílt lángtól, elektromos kandallótól stb. és emberektől távol végezze.
6. Soha ne a főzőt a kartushoz. A túlságos meghúzás károsíthatja a tűzhelyet vagy a kartondobozt, és tüzelőanyag-szivárgást okozhat.
7. Ha a csatlakozás nem tűnik stabilnak, nem tűnik biztonságosnak, vagy ha gázszivárgást hall vagy érez, és nem tudja megállítani az áramlást, ne használja a tűzhelyet vagy a gáztartályt. Vigye azokat egy jól szellőző, gyújtóforrásoktól távoli helyre, hogy megkeresse és elállítsa a szivárgást.
8. A gázpalackot mindig függőleges helyzetben szerelje fel.

O-GYŰRŰ TÖMÍTÉS CSERE:

1. Egy varrótű tompa végével vagy más alkalmas eszközzel távolítsa el a régi O-gyűrűs tömítést a szelep aljáról.
2. Cserélje ki az O-gyűrűs tömítést, ügyelve arra, hogy felülete sima és ne legyen repedezett.
3. Soha ne használjon éles vagy hegyes szerszámokat, mert azok károsíthatják a tömítés felületét.
4. Óvatosan szerelje be az új O-gyűrűt, nehogy megsérüljön.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:

1. Nyissa ki a kart, Vegye le a tűzhelyet az edényből.
2. Győződjön meg róla, hogy a lángszabályozó zárva van, majd csatlakoztassa a tűzhelyet a gázpatronhoz.
3. Helyezze az edényt a tűzhelyre, forgassa az edényt az óramutató járásával megegyező irányba, amíg az szilárdan össze nem kapcsolódik a tűzhellyel.
4. Tiszta vizet öntsön az edénybe.
5. Forgassa a lángszabályozót az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a gáz el nem kezd áramlani. Gyújtsa meg a tűzhelyet öngyújtóval, majd megkezdheti a főzést.
6. A főzés befejezése után, zárja el a lángszabályozót.
7. Hűtsön le legalább 5 percig, majd válassza le a tűzhelyet és a gázpatront.

FIGYELEM:

Az alkatrészek nagyon forrók lehetnek. Tartsa távol a kisgyermekeket a készüléktől.

3 ÉVES GARANCIA:

A korlátozott 3 éves garancia minden Fire-Maple termékre vonatkozik, beleértve a gyártási hibákat vagy meghibásodásokat. A garancia nem terjed ki az ellopott, elveszett, nem megfelelően használt vagy helytelen használatból eredő károsodott termékekre. További információ: www.firemaplegear.com

(RO)

⚠ NUMAI PENTRU UTILIZARE ÎN EXTERIOR. ȚINEȚI COPIII MICI DEPARTE DE APARAT.

ACEST ARAGAZ POATE PRODUCE MONOXID DE CARBON, CARE ESTE INODOR. UTILIZAREA ACESTUIA ÎNTR-UN SPAȚIU ÎNCHIS POATE DUCE LA DECES. NU UTILIZAȚI NICIODATĂ ACEST ARAGAZ ÎN SPAȚII RESTRÂNSE, CUM AR FI O RULOTĂ, UN CORT, UN VESTIBUL, O MAȘINĂ SAU O CASĂ.

IMPORTANT:

Citiți cu atenție instrucțiunile și familiarizați-vă cu aparatul înainte de a-l conecta la rezervorul de gaz. Păstrați aceste instrucțiuni pentru utilizare ulterioară. Acest aparat trebuie utilizat numai cu un cartuș de amestec butan/tropan conform EN417. Încercarea de a utiliza alte tipuri de recipiente de gaz poate fi periculoasă.

ATENȚIE:

Piesele accesibile pot fi foarte fierbinți. Țineți copiii mici departe de aparat.

ÎNTREȚINERE, INSPECȚIE ȘI ÎNGRIJIRE:

1. Depozitați produsul într-un loc uscat și păstrați-l într-o stare uscată.
2. Efectuați controale și întreținere regulată.
3. Înainte de utilizare, asigurați-vă că aragazul funcționează corect.
4. Dacă capul aragazului (arzătorul) este murdar, ștergeți-l cu o cârpă curată. Curățați capul arzătorului și partea inferioară a supapei atunci când sunt vizibile murdării pe suprafață.
5. Nu folosiți aragazul dacă este deteriorat sau nu funcționează corect.
6. Nu modificați aragazul.
7. După utilizare, verificați și curățați aragazul înainte de a-l pune în husa de depozitare. Umiditatea, praful sau murdăria lipită de aragaz pot cauza înfundări, ruginire și pot duce la accidente. De aceea, înainte de depozitare, verificați-l și curățați-l cu atenție pentru a evita problemele la următoarea utilizare.
8. Dacă nu puteți remedia defecțiunea conform instrucțiunilor, returnați dispozitivul vânzătorului local sau contactați importatorul.

REGULI DE SIGURANȚĂ:

1. Verificați dacă etanșările (între aragaz și cartușul de gaz) sunt la locul lor și în stare bună înainte de a conecta cartușul de gaz.
2. Nu utilizați aragazul dacă garnitura este deteriorată sau uzată. Nu utilizați un aragaz care are o scurgere de gaz, este deteriorat sau nu funcționează corespunzător.
3. Acest aragaz este destinat exclusiv utilizării în exterior. Nu îl utilizați niciodată în interiorul corturilor, spațiilor închise sau vehiculelor. Utilizarea acestuia în spații închise poate duce la intoxicații cu monoxid de carbon sau incendii.
4. Utilizați aparatul de gătit pe o suprafață plană, orizontală.
5. Țineți toate materialele inflamabile la cel puțin 1 metru distanță de partea superioară și laterală a aragazului.
6. La conectarea sau deconectarea cartușului de gaz, se poate scurge o cantitate mică de gaz. Conectați cartușul în exterior sau într-o zonă bine ventilată, departe de sursele de aprindere.
7. Dacă detectați o scurgere de gaz (miros de gaz), duceți aparatul de gătit într-un loc bine ventilat, fără flacără, pentru a localiza și opri scurgerea. Utilizați apă cu săpun pentru a verifica dacă există scurgeri - nu utilizați niciodată o deschisă!
8. Nu utilizați niciodată aparatul cu o oală goală.
9. Nu mutați niciodată un aragaz aprins sau fierbinte. Dacă trebuie să mutați aparatul, așteptați cel puțin 5 minute după utilizare pentru ca aragazul să se răcească înainte de a-l deconecta de la cartușul de gaz.
10. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este aprins.

SPECIFICAȚII:

Denumire produs: Sistemul de Gătit Ultralight Petrel-750ml
Material: Tritan, Aliaj de Aluminiu, Oțel Inoxidabil, Cupru, PVC, Silicon, FPM
Dimensiuni: (Desfăurat) 230,5x126x147,5mm, 9,1x5x5,8 țoli
(Pliat) 127,5x126x147,5mm, 5x5x5,8 țoli
Dimensiune duză: 0,3mm
(Volum) 750ml, 26,4 us_oz
Greutate: 269g, 9,5 oz
Putere: 3,2kW, 10919BTU/h, 229g/h
Tipul gazului: amestec de butan și propan
Categoria aparatului EN521: Presiune vapor - amestec de butan și propan
Timp de fierbere (0,5L apă): 1min 40sec
Consum (0,5L apă): 8,1g

ÎNLOCUIREA CARTUȘULUI DE GAZ:

1. Înainte de înlocuire, asigurați-vă că cartușul este gol (scuturați-l pentru a vedea dacă se aude băltirea).
2. Asigurativă că arzătorul este oprit înainte de a deconecta cartușul de gaz.
3. Rotiți regulatorul de flacără în sensul acelor de ceasornic până la capăt pentru a stinge complet flacăra. Așteptați până când aragazul se răcește înainte de a înlocui cartușul.
4. Verificați garnitura aragazului înainte de a conecta un nou recipient de gaz.
5. Este posibil să existe o mică scurgere de gaz la conectare sau deconectare, deci efectuați această activitate într-o zonă bine ventilată, departe de sursele de aprindere, cum ar fi un foc deschis, un șemineu electric etc., și departe de oameni.
6. Nu aragazul la cartoușă. Strângerea excesivă poate deteriora aragazul sau cartușul și poate cauza o scurgere de combustibil.
7. Dacă conexiunea nu pare stabilă, nu pare sigură sau dacă auziți sau simțiți mirosul de gaz care se scurge și nu puteți opri fluxul, nu utilizați aragazul sau recipientul cu gaz. Mutați-le într-o zonă bine ventilată, departe de sursele de aprindere, pentru a localiza și opri scurgerea.
8. Montați întotdeauna recipientul de gaz în poziție verticală.

ÎNLOCUIREA GARNITURII O-RING:

1. Utilizați capătul tocit al unui ac de cusut sau altă unealtă adecvată pentru a îndepărta vechea garnitură O-ring din partea inferioară a supapei.
2. Înlocuiți garnitura O-ring, asigurându-vă că suprafața acesteia este netedă și nu este crăpată.
3. Nu utilizați niciodată unelte ascuțite sau ascuțite, deoarece acestea pot deteriora suprafața garniturii.
4. Instalați noul O-ring cu atenție pentru a nu-l deteriora.

CUM SĂ UTILIZAȚI:

1. Descuiați mânerul, Scoateți soba din oală.
2. Asigurați-vă că regulatorul flăcării este închis, apoi conectați soba la cartușul de gaz.
3. Plasați oala pe sobă, rotiți oala în sensul acelor de ceasornic până când este ferm conectată cu soba.
4. Turnați apă curată în oală.
5. Rotiți regulatorul flăcării în sens invers acelor de ceasornic până când gazul începe să curgă. Aprindeți soba cu o brichetă, apoi puteți începe să gătiți.
6. După terminarea gătitului, închideți regulatorul flăcării.
7. Răciți timp de cel puțin 5 minute apoi deconectați soba și cartușul de gaz.

ATENȚIE:

Părțile componente pot fi foarte fierbinți. Țineți copiii mici departe de aparat.

GARANȚIE DE 3 ANI:

Garanția limitată de 3 ani acoperă toate produsele Fire-Maple, inclusiv defectele de fabricație sau defecțiunile. Garanția nu acoperă produsele furate, pierdute, utilizate necorespunzător sau deteriorate din cauza utilizării incorecte. Mai multe informații pe: www.firemaplegear.com

(HR)

⚠ SAMO ZA VANJSKU UPOTREBU CARBON MONOKSID OPASNOST

Ova peć može proizvesti ugljični monoksid, koji nema miris. Korištenje u zatvorenom prostoru može vas usmrtiti.Nikada ne koristite ovu peć u zatvorenom prostoru poput kamp-prikolice, šatora, predsoblja, automobila ili doma.

VAŽNO:

Pažljivo pročitajte upute i upoznajte se s uređajem prije nego što spojite ovaj proizvod na plinsku bocu. Čuvajte ove upute za buduću upotrebu. Ovaj uređaj smije se koristiti samo s mješavinom butana i propana u ulošku koji je u skladu s EN417. Pokušaj korištenja drugih vrsta plinskih boca može biti opasan.

PAŽNJA:

Dostupni dijelovi mogu biti vrlo vrući. Držite malu djecu podalje od uređaja.

ODRŽAVANJE, INSPEKCIJA I NJEGA:

1. Držite proizvod suhim i pohranjujte u suhom okruženju.
2. Redovito obavljajte inspekciju i održavanje.
3. Provjerite ispravno funkcioniranje peći prije upotrebe.
4. Ako glava peći postane prljava, obrišite je čistom krpom. Očistite glavu plamenika i donji dio ventila kad primijetite vidljive nečistoće na površini.
5. Nemojte koristiti peć ako je oštećena ili neispravna.
6. Nemojte mijenjati peć.
7. Nakon upotrebe, pregledajte i očistite peć prije nego što je pohranite u njenom kućištu. Zbog vlage, prašine ili ostataka koji se mogu pridržavati na peći, može doći do začepljenja ili hrđanja, što može izazvati nesreće. Stoga pregledajte i očistite peć prije pohrane kako biste izbjegli probleme prilikom sljedeće upotrebe.
8. Ako ne možete ispraviti kvar prema ovim uputama, vratite uređaj lokalnom trgovcu.

INFORMACIJE O SIGURNOSTI:

1. Provjerite jesu li brtve (između peći i plinske boce) na svom mjestu i u dobrom stanju prije nego što spojite plinsku kartušu.
2. Nemojte koristiti peć ako su brtve oštećene ili istrošene. Nemojte koristiti peć koja curi, je oštećena ili ne radi ispravno.
3. Ova peć namijenjena je samo za vanjsku upotrebu. Nikada je nemojte koristiti unutar šatora, zatvorenih prostora ili vozila. Korištenje u zatvorenim prostorima može dovesti do trovanja ugljičnim monoksidom ili požara.
4. Koristite peć na ravnoj, horizontalnoj površini.
5. Držite sve zapaljive materijale najmanje 1 metar od vrha i stranica peći.
6. Mala količina plina može iscuriti prilikom pričvršćivanja ili otpuštanja plinske kartuše. To radite na otvorenom ili u dobro ventiliranom prostoru, daleko od izvora paljenja.
7. Ako osjetite curenje plina (miris plina), iznesite peć na otvoreno u dobro ventiliran prostor, bez plamena, kako biste riješili problem. Upotrijebite sapunastu vodu za provjeru curenja—nikada ne koristite plamen.
8. Nikada ne koristite uređaj s praznom posudom.
9. Nikada ne pomičite peć koja gori ili je vruća. Ako morate rukovati peći, dopustite da se ohladi najmanje 5 minuta nakon upotrebe prije nego što je odvojite od plinske kartuše.
10. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je zapaljen.

SPECIFIKACIJA:

Naziv proizvoda: Petrel Ultralight Sustav za Kuhanje-750ml
Materijal: Tritan, Aluminijeva Legura, Nehrđajući Čelik, Bakar, PVC, Silikon, FPM
Veličina: (Raširena) 230,5x126x147,5mm, 9,1x5x5,8 inča
(Složeno) 127,5x126x147,5mm, 5x5x5,8 inča
Veličina mlaznice: 0,3mm
(Volumen) 750ml, 26,4 us_oz
Težina: 269g, 9,5 oz
Snaga: 3,2kW, 10919BTU/h, 229g/h
Vrsta plina: mješavina butana i propana
Kategorija uređaja EN521: Tlak para - mješavina butana i propana
Vrijeme vrenja (0,5L vode): 1min 40sek
Potrošnja (0,5L vode): 8,1g

ZAMJENA PLINSKE KARTUŠE:

1. Provjerite je li kartica prazna prije nego što je zamijenite (protresite da provjerite zvuk tekućine).
2. Pobrinite se da plamenici budu ugašeni prije nego što odvojite plinsku karticu.
3. Okrenite kontrolu plamena u smjeru kazaljke na satu dok se ne zaustavi, osiguravajući da je plamen potpuno ugašen. Pričekajte da se peć ohladi prije nego što zamijenite karticu.
4. Provjerite brtve prije nego što spojite novu plinsku bocu.
5. Mala količina plina može iscuriti prilikom pričvršćivanja ili odvajanja, stoga to radite u dobro ventiliranom prostoru, daleko od izvora paljenja kao što su otvoreni plamen, električni kamin i slično, te podalje od ljudi.
6. Nikada ne zatežite peć previše na plinsku bocu. Previše zatezanje može oštetiti peć ili plinsku bocu, uzrokujući curenje plina.
7. Ako veza ne izgleda ili ne osjeća se sigurno, ili ako čujete ili osjetite miris plina koji curi i ne možete zaustaviti protok plina, nemojte koristiti peć ili plinsku bocu. Premjestite je u dobro ventiliran prostor, daleko od bilo kakvog izvora paljenja, kako biste locirali i zaustavili curenje.
8. Uvijek postavite plinsku bocu u uspravnom položaju.

ZAMJENA O-PRSTENA:

1. Upotrijebite tupi kraj igle za šivanje ili drugi prikladan alat za uklanjanje starog O-prstena s dna ventila.
2. Zamijenite ga novim O-prstenom koji je priložen, pazeći da površina bude ravna i ne oštećena.
3. Nikada ne koristite oštar ili šiljat predmet kao alat, jer može oštetiti površinu brtve.
4. Pažljivo postavite novi O-prsten kako biste izbjegli njegovo oštećenje.

KORIŠTENJE:

1. Otključajte ručku, Uklonite štednjak iz lonca.
2. Provjerite je li regulator plamena zatvoren, zatim spojite štednjak na plinski kartuš.
3. Postavite lonac na štednjak, rotirajte lonac u smjeru kazaljke na satu dok se čvrsto ne spoji sa štednjakom.
4. Ulijte čistu vodu u lonac.
5. Zakrenite regulator plamena u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok plin ne počne teći. Upalite štednjak upaljačem, zatim možete započeti kuhanje.
6. Nakon završetka kuhanja, zatvorite regulator plamena.
7. Ohladite najmanje 5 minuta, zatim odspojite štednjak i plinski kartuš.

PAŽNJA:

Dostupni dijelovi mogu biti vrlo vrući. Držite malu djecu podalje od uređaja.

3-GODIŠNJA OGRANIČENA GARANCIJA:

3-godišnja ograničena garancija pokriva sve Fire-Maple proizvode, uključujući tvorničke greške ili kvarove.
Garancija ne pokriva proizvode koji su ukradeni, izgubljeni, nepravilno rukovani ili oštećeni zbog nepravilne upotrebe.
Za više informacija, posjetite: www.firemaplegear.com

(SL)

⚠ SAMO ZA ZUNANJO UPORABO OGLJIK NEVARNOST MONOKSIDA

Ta peč lahko proizvaja ogljikov monoksid, ki nima vonja. Če ga uporabljate v zaprtem prostoru, vas lahko ubije. Tega štedilnika nikoli ne uporabljajte v zaprtih prostorih, kot so avtodom, šotor, predprostor, avto ali hiša.

POMEMBNO:

Pred priključitvijo tega izdelka na plinsko posodo natančno preberite navodila in se seznanite z napravo. Ta navodila shranite za poznejšo uporabo
Ta naprava se sme uporabljati samo s kartušo z mešanico butana in propana, ki ustreza standardu EN 417. Poskus namestitve drugih vrst plinskih posod je lahko nevaren.

POZOR:

Dostopni deli so lahko zelo vroči. Majhne otroke držite stran od naprave.

VZDRŽEVANJE, PREGLED IN NEGA:

1. Izdelek hranite v suhem in suhem okolju.
2. Izvajajte redne preglede in vzdrževanje.
3. Pred uporabo se prepričajte, da peč deluje pravilno.
4. Če se glava peči umaže, jo obrišite s čisto krpo. Glavo gorilnika in dno ventila očistite, ko se na površini pojavijo vidne nečistoče.
5. Peči ne uporabljajte, če je poškodovana ali deluje nepravilno.
6. Peči ne spreminjajte.
7. Po uporabi pečico preglejte in očistite, preden jo spravite v kovček za shranjevanje. Ker lahko vlaga, prah ali nečistoče, ki se prilepijo na peč, povzročijo zamašitev ali rjavenje, kar lahko privede do nesreč. Zato štedilnik pred shranjevanjem preglejte in očistite, da se izognete težavam pri naslednji uporabi.
8. Če napake ne morete odpraviti s temi navodili, napravo vrnite lokalnemu prodajalcu.

VARNOSTNE INFORMACIJE:

1. Pred priključitvijo plinske kartuše preverite, ali so tesnila (med štedilnikom in plinsko posodo) na mestu in v dobrem stanju.
2. Če so tesnila poškodovana ali obrabljena, peči ne uporabljajte. Ne uporabljajte peči, ki pušča, je poškodovana ali ne deluje pravilno.
3. Ta štedilnik je namenjen samo za uporabo na prostem. Nikoli ga ne uporabljajte v šotorih, zaprtih prostorih ali vozilih. Uporaba v zaprtih prostorih lahko povzroči zastrupitev z ogljikovim monoksidom ali požar.
4. Pečico uporabljajte na ravni in vodoravni površini.
5. Vse vnetljive materiale hranite vsaj 1 meter stran od vrha in stranic peči.
6. Pri nameščanju ali odstranjevanju plinske kartuše lahko uide majhna količina plina. To počnite zunaj ali v dobro prezračevanem prostoru, stran od virov vžiga.
7. Če opazite uhajanje plina (vonj po plinu), odnesite štedilnik ven na dobro prezračevano območje brez plamena in odpravite težavo. Za preverjanje uhajanja uporabite milnico - nikoli ne uporabljajte plamena.
8. Naprave nikoli ne uporabljajte s praznim loncem
9. Nikoli ne premikajte gorečega ali vročega štedilnika. V primeru rokovanja pustite, da se štedilnik po uporabi hladi vsaj 5 minut, preden ga odklopite od plinske kartuše.
10. Prižganega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.

SPECIFIKACIJA:

Ime izdelka: Petrel Ultralight Sistem za Kuhanje-750ml
Material: Tritan, Aluminijeva Zlitina, Nerjavno Jeklo, Baker, PVC, Silikon, FPM
Velikost: (Razširjeno) 230,5x126x147,5mm, 9,1x5x5,8 palca
(Zloženo) 127,5x126x147,5mm, 5x5x5,8 palca
Velikost šobe: 0,3mm
(Prostornina) 750ml, 26,4 us_oz
Teža: 269g, 9,5 unč
Moč: 3,2kW, 10919BTU/h, 229g/h
Vrsta plina: mešanica butana in propana
Kategorija naprave EN521: Parni tlak - mešanica butana in propana
Čas vrenja (0,5L vode): 1min 40sek
Poraba (0,5L vode): 8,1g

ZAMENJAJTE PLINSKI VLOŽEK:

1. Pred zamenjavo se prepričajte, da je kartuša prazna (pretresite jo, da preverite, ali je tekočina šumeča).
2. Preden odklopite plinski vložek, se prepričajte, da so gorilniki ugasnjeni.
3. Zavrtite regulator plamena v smeri urinega kazalca, dokler se ne ustavi, in se prepričajte, da je plamen popolnoma ugasnil. Pred zamenjavo kartuše počakajte, da se štedilnik ohladi.
4. Pred priključitvijo nove plinske posode preverite tesnila.
5. Med priključitvijo ali odklopom lahko uide majhna količina plina, zato to opravite v dobro prezračevanem prostoru, stran od virov vžiga, kot so odprti ogenj, električni kamin ekt, in stran od ljudi.
6. Nikoli ne zategujte peči na posodo. Pretirano zategovanje lahko poškoduje peč ali posodo za gorivo in povzroči uhajanje goriva.
7. Če priključek ni videti ali ni varen ali če slišite ali zavohate uhajanje plina in ne morete ustaviti pretoka plina, ne uporabljajte peči ali posode za gorivo. Premaknite ga na dobro prezračevano območje, stran od vira vžiga, da odkrijete in zaustavite uhajanje.
8. Posodo za plin vedno namestite v pokončnem položaju.

ZAMENJAJTE O-OBROČEK:

1. S tupim koncem šivalne igle ali drugim primernim orodjem odstranite stari O-obroček na dnu ventila.
2. Zamenjajte ga s priloženim O-obročem in se prepričajte, da je površina ravna in ni razpokana.
3. Kot orodje nikoli ne uporabljajte ostrega ali koničastega predmeta, ki lahko poškoduje površino tesnila.
4. Novo o-obroče namestite previdno, da ga ne poškodujete.

KAKO UPORABLJATI:

1. Odklenite ročaj, Odstranite štedilnik iz lonca.
2. Prepričajte se, da je regulator plamena zaprt, nato priključite štedilnik na plinsko kartušo.
3. Postavite lonec na štedilnik, vrtite lonec v smeri urinega kazalca, dokler ni trdno povezan s štedilnikom.
4. V lonec nalijte čisto vodo.
5. Vrtite regulator plamena v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ne začne teči plin. Štedilnik prižgite z vžigalnikom, nato lahko začnete kuhati.
6. Po končanem kuhanju zaprite regulator plamena.
7. Ohladite vsaj 5 minut, nato ločite štedilnik in plinsko kartušo.

POZOR:

Dostopni deli so lahko zelo vroči. Majhne otroke držite stran od naprave.

3-LETNA OMEJENA GARANCIJA:

Za vse izdelke Fire-Maple velja 3-letna omejena garancija, ki vključuje tudi proizvodne napake ali okvare.
Garancija ne velja za izdelke, ki so ukradeni, izgubljeni, z njimi se napačno ravna ali so poškodovani zaradi nepravilne uporabe.
Za več podrobnosti obiščite: www.firemaplegear.com